



BABY ESSENTIALS SET 600

**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR /
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING /
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE /
MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA /
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL**

V.1.1

C € 0123

- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoi ilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- HU** A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- SK** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

This product complies with the EC Directives and bears the CE Mark "CE 0123".



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 93/42/EEC.

The declaration of conformity can be found on:

<http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php>



TOPCOM Europe:
Research Park Haasrode
Grauwmeer 17
B-3001 Heverlee
BELGIUM



Global Treasure Industries Ltd.
Room.8, 5/F, Block 2, Nan Fung Ind. City,
No. 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

1 Important



Read this manual carefully before use.
Put the user guide in a safe place for future reference.
This product is not a toy and should be kept out of children's reach.

2 Content

- Digital thermometer
- Nasal aspirator
- Nail clippers
- Medicine spoon
- Medicine dropper
- Scissors

3 Thermometer

3.1 Safety notes

- Please read through the instruction manual before using the thermometer, as the applied technique is critical for taking accurate temperatures.
- Do not allow children to walk or run during temperature taking. The probe could present a hazard.
- This thermometer is intended for household use only. The use of this thermometer is not intended as a substitute for physician's consultation.
- When the temperature is higher than 38°, means that the patient may have fever. Contact your doctor.
- High, prolonged fever requires medical attention especially for young children.
- The thermometer is calibrated and does not need re-calibration if used according to the instructions.
- After a shower or exercise, the body temperature will rise. Please take a rest before taking temperature.
- Keep out of reach of children.
- Do not expose to direct sunlight, high temperature, moisture or dirt.

3.2 Description



- 1.Sensor
- 2.Flexible tip
- 3.LCD Display
- 4.ON - OFF button
- 5.Battery cover

3.3 Battery installation

- Pull the battery cover (5) away from the thermometer.
- Use a pointed object to remove the old battery.
- Place a new 1,5V DC battery (SR41, LR41, L736, 392 or 192) with the positive pole (+) side down and the negative pole (-) facing up in battery compartment.(The polarity is indicated on the battery and the battery compartment).
- Put the battery cover back on the thermometer.



When the “t” appears in the display, the battery is exhausted.
Keep batteries out of children's reach. Swallowing batteries can be fatal.
Do not dispose of batteries in fire.

3.4 Measurement

3.4.1 What is 'Normal' temperature


Normal human body temperature is a concept that depends on the place in the body at which the measurement is made. The value of $36.8^{\circ}\text{C} \pm 0.7^{\circ}\text{C}$ is the common oral measurement. Rectal measurements, or measurements taken directly inside the body cavity are typically about a half degree Celsius higher. The body temperature of an individual also tends to vary during the day and with activity level, with the lowest value in the middle of the sleep cycle.



Oral, underarm and rectal temperatures vary by approximately 0.5°C .

3.5 Rectal use:

Commonly used for babies, young children or when it is difficult to take an oral or underarm temperature.

- Clean your digital thermometer tip (1 and 2) by wiping it with soap and water or 70% isopropyl Alcohol before use.
- Lubricate the probe with water-soluble jelly. Do not use petroleum jelly like Vaseline for easier insertion.
- Press the ON/OFF button (4), the unit will beep and the screen will display  for about 3 seconds.
- The screen will show the last measured temperature or Lo $^{\circ}\text{C}$. The Lo with the flashing $^{\circ}\text{C}$ indicates that the thermometer is ready to use.
- Insert the probe in the rectum about 1 cm until the temperature stabilizes.
 - Normal temperature is 37.6°C
- Measurement time usually takes approximately 10 seconds, but sometimes it takes longer, depending on the body size.
- When the peak temperature stabilizes you will hear a beep for 4 seconds to indicate the measurement is ready.
- The thermometer auto shuts-off after 10 minutes.




It is suggested that a rectal used thermometer is separated from an axillary or oral used thermometer because of hygienic reason.


3.6 Oral use

For children of 4 years and older.

Do not drink hot or cold fluids, exercise or perform other activities that will raise or lower temperature readings when compared to your normal, average temperature. The mouth should remain closed up to 5 minutes before attempting a reading.

- Press the ON/OFF button (4), the unit will beep and the screen will display  for about 3 seconds.
- The screen will show the last measured temperature or Lo $^{\circ}\text{C}$. The Lo with the flashing $^{\circ}\text{C}$ indicates that the thermometer is ready to use.
- Place the probe tip well under the tongue. Instruct children not to bite down on the probe.
- The peak temperature should be reached in approximately 10 seconds. Opening the mouth could result in a longer time for a reading.
 - Normal temperature is 37°C

3.7 Axillary use

- Press the ON/OFF button (4), the unit will beep and the screen will display  for about 3 seconds.
- The screen will show the last measured temperature or Lo $^{\circ}\text{C}$. The Lo with the flashing $^{\circ}\text{C}$ indicates that the thermometer is ready to use.
- Wipe your armpit with a dry towel and place the probe under the armpit. The thermometer should be pointing upward in the same direction as your body if possible. Keep your arm closed until the temperature stabilizes.
- The peak temperature should be reached in approximately 10 seconds.
 - Normal temperature is 36.6°C

3.8 Thermometer specifications

Measuring range	32,0 ~ 43°C
Accuracy	+/- 0,1°C (35,0 °C ~ 39°C) +/- 0,2°C (the rest)
Resolution	0,1°C
Working conditions	Temp 0 ~ 50°C Hum 10 ~ 83%
Storage conditions	Temp -20 ~ 60°C Hum 10 ~ 83%
Battery	1,5V DC Alkaline Manganese SR41, LR41, L736, 392 or 192
Battery Life	Approx. 100 hours for continuous operation 18 months for 10 minutes per day
Power consumption	0,15mW
Dimension	152 x 21,5 x 14mm
Weight	Approx. 16,8 grams with battery inside

3.9 How to care for this product

- The thermometer should be cleaned after each use.
- Clean the thermometer tip and probe using isopropyl alcohol or soap and water.
- Store the unit in the protective case while not in use.
- Do not store or keep in direct sunlight, or in high temperature areas
- Do not drop the thermometer, as this may damage the unit.

4 Nasal aspirator

Congestion due to colds is uncomfortable for a baby. The nasal aspirator will gently relieve baby's discomfort by removing excess mucus to help your baby breathe easier.

4.1 Use

- Hold the baby upright.
- Squeeze bulb of the Aspirator to empty out the air.
- Gently place tip of the aspirator into baby's nose so that it points up or down, but not directly towards the centre of the nostril.
- Slowly release the bulb and the suction will draw excess mucus from your baby's nasal passage.
- Repeat in other nostril.



Never push the Aspirator too far into the nostril. Wash always thoroughly after each use.
Never use in baby's mouth or ears.
When storing, keep away from heat and bright light.

4.2 Cleaning

- Clean before first use and after each use.
- Open the cap at the backside of the Aspirator.
- Rinse the bulb in warm, soapy water.
- Squeeze and release bulb several times to thoroughly wash interior of aspirator.
- Rinse in the same fashion with warm, clean water. Make certain that all of the water is drained during drying.
- Re-attach the cap securely.

5 Medicine spoon

5.1 Usage

- Hold the medicine spoon straight up and pour medicine to prescribed dosage.
- Make sure that the child is sitting in an upright position before giving medicine.

5.2 Cleaning

- Wash with warm, soapy water before first use and after each use.
- Rinse thoroughly.

6 Nail clippers

Baby's nails grow very fast and can become quite sharp. Because of this, it is very important to keep nails short and smooth so babies won't scratch themselves. The nail clippers are specially designed with curved edges for your baby's little nails.

6.1 Use

Sterilize by wiping edges with rubbing alcohol.

Clip nails straight across. Do not try to cut rounded edges.



It is best to trim after a bath when nails are soft, or at night when your baby is sleeping.

7 Medicine dropper

7.1 Use

- Squeeze the air out of dropper bulb.
- Insert dropper into the medicine bottle and slowly release pressure on the bulb until the medicine reaches the desired dosage marking.
- Remove the dropper from the medicine bottle.
- Administer medicine while child is in an upright sitting position. Point the tip of dropper inside your baby's cheek and gently squeeze the bulb.

7.2 Cleaning

- Remove the bulb from the pipette.
- Wash with warm, soapy water and rinse thoroughly before first use.
- Repeat after administering each dosage.

8 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

1 Belangrijk



Lees deze handleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plaats voor later gebruik. Dit product is geen speelgoed en dient buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

2 Inhoud van de verpakking

- Digitale thermometer
- Neuspompje
- Nagelschaartje
- Medicijnlepel
- Medicijnpipet
- Schaartje

3 Thermometer

3.1 Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruikshandleiding voor u de thermometer gebruikt omdat de toegepaste techniek van groot belang is voor de nauwkeurigheid van de temperatuurmeting.
- Laat uw kinderen niet rondlopen of rondrennen tijdens het opnemen van de temperatuur. De punt kan gevaarlijk zijn.
- Deze thermometer is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het gebruik van deze thermometer kan een consult bij uw arts niet vervangen.
- Als de temperatuur hoger is dan 38°, betekent dit dat de patiënt koorts heeft. Raadpleeg uw arts.
- Bij langdurige hoge koorts dient u medische hulp in te roepen, vooral bij jonge kinderen.
- De thermometer is geijkt en hoeft niet opnieuw te worden geijkt als hij wordt gebruikt volgens de instructies.
- Na een douche of lichamelijke inspanning stijgt de lichaamstemperatuur. Wacht dus even voordat u de temperatuur opneemt.
- Houd de thermometer uit de buurt van kinderen.
- Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vochtigheid of vuil.

3.2 Beschrijving



1. Sensor
2. Flexibele punt
3. LCD-display
4. AAN-UIT-toets
5. Batterijdeksel

3.3 Batterij plaatsen

- Verwijder het batterijdeksel (5) van de thermometer.
- Gebruik een voorwerp met een punt om de oude batterij te verwijderen.
- Plaats een nieuwe 1,5 V DC batterij (SR41, LR41, L736, 392 of 192) met de positieve pool (+) naar beneden en de negatieve pool (-) naar boven in het batterijvak. (De polariteit is aangegeven op de batterij en in het batterijvak).
- Plaats het deksel van het batterijvak weer terug op de thermometer.



Als "t" op de display verschijnt, is de batterij leeg.
Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Het inslikken van batterijen kan dodelijk zijn.
Gooi batterijen nooit in het vuur.

3.4 Meting

3.4.1 Wat is een "normale" temperatuur?


De normale menselijke lichaamstemperatuur is afhankelijk van de plaats in het lichaam waar gemeten wordt. De waarde van $36,8^{\circ}\text{C} \pm 0,7^{\circ}\text{C}$ is normaal voor een orale meting. Rectale metingen of metingen direct in een lichaamsholte liggen over het algemeen een halve graad Celsius hoger. De lichaamstemperatuur van een individu varieert meestal gedurende de dag en is afhankelijk van de mate van inspanning. De laagste waarde wordt in het midden van de slaapcyclus bereikt.



Orale, axillaire (onder de oksel) en rectale temperaturen variëren ongeveer $0,5^{\circ}\text{C}$.

3.5 Rectaal gebruik:

Wordt over het algemeen gebruikt voor baby's, kleine kinderen of wanneer het moeilijk is om de temperatuur oraal of onder de oksel op te nemen.

- Reinig de punt van de digitale thermometer (1 en 2) door deze met water en zeep of met 70% isopropylalcohol af te nemen voor gebruik.
- Smeer de punt van de thermometer in met een wateroplosbaar glijmiddel. Gebruik geen oliehoudend glijmiddel zoals vaseline om de thermometer gemakkelijker in te kunnen brengen.
- Druk op de AAN/UIT-toets (4), het toestel begint te piepen en op de display verschijnt  gedurende 3 seconden.
- Op de display verschijnt de laatst gemeten temperatuur of $Lo^{\circ}\text{C}$. De Lo met de knipperende $^{\circ}\text{C}$ geeft aan dat de thermometer klaar is voor gebruik.
- Breng de punt van de thermometer 1 cm in het rectum tot de temperatuur zich stabiliseert.
 - De normale temperatuur is $37,6^{\circ}\text{C}$
- De meting duurt meestal ongeveer 10 seconden, maar soms iets langer afhankelijk van de grootte van het lichaam.
- Als de hoogst gemeten temperatuur zich stabiliseert, hoort u gedurende 4 seconden een piepje dat aangeeft dat de meting klaar is.
- De thermometer gaat automatisch uit na 10 minuten.




Wij raden aan om een thermometer die rectaal gebruikt wordt om hygiënische redenen niet onder de oksel of oraal te gebruiken.


3.6 Oraal gebruik

Voor kinderen van 4 jaar en ouder.

Drink geen warme of koude vloeistoffen, ga niet sporten of voer geen andere activiteiten uit die de temperatuurmetingen verhogen of verlagen ten opzichte van uw normale, gemiddelde temperatuur. De mond dient 5 minuten gesloten te blijven voor u begint met een meting.

- Druk op de AAN/UIT-toets (4), het toestel begint te piepen en op de display verschijnt  gedurende 3 seconden.
- Op de display verschijnt de laatst gemeten temperatuur of $Lo^{\circ}\text{C}$. De Lo met de knipperende $^{\circ}\text{C}$ geeft aan dat de thermometer klaar is voor gebruik.
- Plaats de punt van de thermometer onder de tong. Vertel uw kinderen om niet te bijten op de punt van de thermometer.
- De hoogste temperatuur moet binnen ongeveer 10 seconden bereikt worden. Als de mond geopend wordt, kan dit leiden tot een langere meettijd.
 - De normale temperatuur is 37°C

3.7 Axillair gebruik

- Druk op de AAN/UIT-toets (4), het toestel begint te piepen en op de display verschijnt  gedurende 3 seconden.
- Op de display verschijnt de laatst gemeten temperatuur of Lo °C. De Lo met de knipperende °C geeft aan dat de thermometer klaar is voor gebruik.
- Droog uw oksel af met een droge handdoek en plaats de punt van de thermometer onder de oksel. De thermometer moet omhoog steken in dezelfde richting als uw lichaam indien mogelijk. Houd uw arm tegen uw lichaam tot de temperatuur zich stabiliseert.
- De hoogste temperatuur moet binnen ongeveer 10 seconden bereikt worden.
 - De normale temperatuur is 36,6 °C

3.8 Specificaties thermometer

Meetbereik	32,0 ~ 43 °C
Nauwkeurigheid	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (rest)
Resolutie	0,1 °C
Gebruiksomstandigheden	Temp 0 ~ 50 °C Luchtvl. 10 ~ 83%
Bewaarsomstandigheden	Temp -20 ~ 60 °C Luchtvl. 10 ~ 83%
Batterij	1,5 V DC alkaline-mangaan SR41, LR41, L736, 392 of 192
Levensduur batterij	ongeveer 100 uur voor continu gebruik 18 maanden voor 10 minuten per dag
Stroomverbruik	0,15 mW
Afmetingen	152 x 21,5 x 14 mm
Gewicht	ongeveer 16,8 gram met batterij erin

3.9 Hoe kunt u dit product het best onderhouden?

- De thermometer dient na elk gebruik gereinigd te worden.
- Reinig de punt van de thermometer met isopropylalcohol of water en zeep.
- Bewaar het toestel in de daarvoor bestemde koker als het niet wordt gebruikt.
- Bewaar of leg het toestel niet in direct zonlicht of ergens waar het heel warm is
- Laat de thermometer niet vallen, want dit kan het toestel beschadigen.

4 Neuspompje

Verstopping door verkoudheden is onaangenaam voor de baby. Het neuspompje zal dit ongemak zachtjes verlichten door het teveel aan slijm te verwijderen zodat de baby gemakkelijker kan ademen.

4.1 Gebruik

- Houd de baby rechtop.
- Knijp het pompgedeelte van het neuspompje samen om de lucht te verwijderen.
- Plaats het zuiggedeelte van het neuspompje in de neus van de baby zodat het naar boven of naar beneden wijst, maar niet direct naar het midden van het neusgat.
- Laat het pompgedeelte langzaam los. De zuigkracht van het pompje zuigt het teveel aan slijm uit het neuskanaal van uw baby.
- Herhaal dit in het andere neusgat.



Druk het neuspompje nooit te ver in het neusgat. Reinig het neuspompje altijd grondig na elk gebruik. Gebruik het niet in de mond of oren van de baby. Bewaar het niet in de buurt van een hittebron en fel licht.

4.2 Reinigen

- Reinig het pompje voor het eerste gebruik en na elk gebruik.
- Open het kapje aan de achterkant van het neuspompje.
- Spoel het pompje af met warm zeepsop.
- Knijp het pompje verschillende keren samen om de binnenkant grondig te reinigen.
- Spoel het neuspompje daarna op dezelfde manier na met warm schoon water. Zorg dat na het drogen al het water weg is.
- Maak het kapje weer stevig vast.

5 Medicijnlepel

5.1 Gebruik

- Houd de medicijnlepel horizontaal en giet de voorgeschreven dosering in de lepel.
- Zorg ervoor dat het kind rechtop zit voordat u het medicijn toedient.

5.2 Reinigen

- Reinig de lepel met warm zeepsop voor het eerste gebruik en na elk ander gebruik.
- Spoel grondig af.

6 Nagelschaartje

De nagels van een baby groeien erg snel en kunnen behoorlijk scherp worden. Daarom is het belangrijk dat de nagels kort en zacht gehouden worden zodat de baby zichzelf niet kan krabben. Het nagelschaartje is speciaal ontworpen met gebogen hoeken voor de kleine nagels van uw baby.

6.1 Gebruik

Ontsmet door de randen met isopropylalcohol in te wrijven.
Knip de nagels recht af. Probeer geen ronde hoeken te knippen.



U kunt de nagels van uw baby het best knippen na een bad als de nagels zacht zijn of 's nachts als de baby slaapt.

7 Medicijnpipet

7.1 Gebruik

- Knijp de lucht uit de pipetspeen.
- Steek het pipet in de medicijnflles en laat de pipetspeen langzaam los tot het medicijn de markering van de gewenste dosering heeft bereikt.
- Verwijder het pipet uit de medicijnflles.
- Dien het medicijn toe terwijl het kind rechtop zit. Richt de punt van het pipet naar de binnenkant van uw baby's wang en druk de pipetspeen zachtjes in.

7.2 Reinigen

- Verwijder de speen van de pipet.
- Was met warm zeepsop en spoel grondig af voor het eerste gebruik.
- Herhaal dit elke keer na het toedienen van een dosering.

8 Afvoeren van het toestel (milieu)



Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking. Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

1 Important



**Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
Conservez le mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
Ce produit n'est pas un jouet et doit être conservé hors de portée des enfants.**

2 Contenu

- Thermomètre numérique
- Aspirateur nasal
- Coupe-ongles
- Cuillère à médicament
- Compte-gouttes à médicament
- Ciseaux

3 Thermomètre

3.1 Conseils de sécurité

- Veuillez lire la totalité du mode d'emploi avant d'utiliser le thermomètre, car la technique utilisée est essentielle pour la précision des températures prises.
- Ne laissez pas les enfants marcher ou courir pendant que vous prenez leur température. Le capteur peut constituer un danger.
- Ce thermomètre est exclusivement prévu pour une utilisation domestique. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin.
- Lorsque la température dépasse 38°C, le patient peut avoir de la fièvre. Consultez votre médecin.
- Une fièvre élevée persistante nécessite l'intervention d'un médecin, en particulier si elle touche un jeune enfant.
- Le thermomètre est calibré et ne requiert pas un recalibrage s'il est utilisé conformément aux instructions.
- Après une douche ou un exercice physique, la température du corps augmente. Reposez-vous avant de prendre votre température.
- Conservez hors de portée des enfants.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à une température élevée, à l'humidité ou à la saleté.

3.2 Description



1. Capteur
2. Bout flexible
3. Écran LCD
4. Bouton marche/arrêt
5. Couvercle du compartiment à piles

3.3 Mise en place des piles

- Retirez le couvercle du compartiment à piles (5) du thermomètre.
- Utilisez un objet pointu pour retirer l'ancienne pile.
- Insérez une nouvelle pile 1,5V DC (SR41, LR41, L736, 392 ou 192) de façon à ce que le pôle positif (+) soit orienté vers le bas et le pôle négatif (-) vers le haut dans le compartiment à piles. (La polarité est indiquée sur la pile et sur le compartiment à piles).
- Remettez le couvercle du compartiment à piles sur le thermomètre.



**Lorsqu'un « t » apparaît à l'écran, cela signifie que la pile est épuisée.
Gardez les piles hors de portée des enfants. L'ingestion de piles peut être mortelle.
Ne jetez pas les piles dans le feu.**

3.4 Mesure

3.4.1 Qu'est-ce qu'une température « normale » ?


La température corporelle normale d'un être humain est un concept qui dépend de l'endroit du corps où la mesure est effectuée. Une valeur de $36,8^{\circ}\text{C} \pm 0,7^{\circ}\text{C}$ est normale lorsque la température est prise dans la bouche. Les mesures rectales et les mesures prises directement dans une cavité du corps sont généralement supérieures d'un demi-degré Celsius. Le température du corps d'un individu a également tendance à varier au cours de la journée et selon le degré d'activité, la température la plus basse étant enregistrée au milieu du cycle de sommeil.



Les températures prises dans la bouche, sous l'aisselle et dans le rectum varient d'environ $0,5^{\circ}\text{C}$.

3.5 Utilisation rectale :

Couramment utilisée chez les bébés, chez les jeunes enfants et dans les cas où la température peut difficilement être prise dans la bouche ou sous l'aisselle.

- Nettoyez le bout de votre thermomètre numérique (1 et 2) en le frottant à l'aide de savon et d'eau ou d'alcool isopropylique à 70%.
- Lubrifiez le capteur au moyen de gelée hydrosoluble. N'utilisez pas de gelée de pétrole telle que de la vaseline pour faciliter l'insertion.
- Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (4). Le thermomètre émet un bip et l'écran affiche  pendant environ 3 secondes.
- L'écran affiche également la dernière température mesurée : Lo °C. Le « Lo » accompagné du symbole « °C » clignotant indique que le thermomètre est prêt à l'emploi.
- Insérez le capteur dans le rectum, à une profondeur d'environ 1 cm, jusqu'à ce que la température se stabilise.
 - La température normale est de $37,6^{\circ}\text{C}$.
- La mesure dure en général une dizaine de secondes, parfois plus, selon les dimensions de votre corps.
- Lorsque la température maximale est stabilisée, le thermomètre émet un bip pendant 4 secondes afin d'indiquer que la mesure est terminée.
- Le thermomètre s'éteint automatiquement après 10 minutes.




Pour des raisons d'hygiène, nous conseillons d'utiliser deux thermomètres différents pour les mesures rectales et les mesures axillaires ou buccales.


3.6 Utilisation buccale

Pour les enfants à partir de 4 ans.

Ne buvez pas de liquides chauds ou froids, ne faites pas d'exercice physique et ne pratiquez pas d'autres activités qui font augmenter ou diminuer votre température par rapport à la moyenne normale. Gardez la bouche fermée pendant 5 minutes avant de réaliser la mesure.

- Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (4). Le thermomètre émettre en bip et l'écran affichera  pendant environ 3 secondes.
- L'écran affiche également la dernière température mesurée : Lo °C. Le « Lo » accompagné du symbole « °C » clignotant indique que le thermomètre est prêt à l'emploi.
- Placez la pointe du capteur sous la langue. Demandez aux enfants de ne pas mordre le capteur.
- La température maximale doit être atteinte en 10 secondes environ. Si vous ouvrez la bouche, la mesure nécessitera plus de temps.
 - La température normale est de 37°C .

3.7 Utilisation axillaire

- Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (4). Le thermomètre émettre en bip et l'écran affichera  pendant environ 3 secondes.
- L'écran affiche également la dernière température mesurée : Lo °C. Le « Lo » accompagné du symbole « °C » clignotant indique que le thermomètre est prêt à l'emploi.
- Essuyez votre aisselle à l'aide d'une serviette sèche, puis placez le capteur sous votre aisselle. La pointe du thermomètre doit être orientée vers le haut, dans la même direction que votre corps si possible. Maintenez le bras contre le corps jusqu'à ce que la température se stabilise.
- La température maximale doit être atteinte en 10 secondes environ.
 - La température normale est de 36,6°C.

3.8 Caractéristiques techniques du thermomètre

Plage de mesure	32,0 ~ 43°C
Précision	+/- 0,1°C (35,0°C ~ 39°C) +/- 0,2°C (repos)
Résolution	0,1°C
Conditions de fonctionnement	Temp 0 ~ 50°C Hum 10 ~ 83%
Conditions de stockage	Temp -20 ~ 60°C Hum 10 ~ 83%
Pile	1,5V DC manganèse alcaline SR41, LR41, L736, 392 ou 192
Durée de vie de la pile	Env. 100 heures d'utilisation continue 18 mois à raison de 10 minutes par jour
Consommation électrique	0,15 mW
Dimensions	152 x 21,5 x 14 mm
Poids	Env. 16,8 g pile comprise

3.9 Comment prendre soin de ce produit ?

- Nettoyez le thermomètre après chaque utilisation.
- Nettoyez le bout du thermomètre et le capteur à l'aide d'alcool isopropylique ou d'eau et de savon.
- Rangez le thermomètre dans son étui lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne rangez pas et ne conservez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil ni à une température élevée.
- Ne laissez pas tomber le thermomètre car vous risqueriez de l'endommager.

4 Aspirateur nasal

La congestion due à un rhume est désagréable pour un bébé. L'aspirateur nasal soulage le bébé en douceur en éliminant l'excès de mucus afin d'aider votre bébé à mieux respirer.

4.1 Utilisation

- Tenez le bébé bien droit.
- Appuyez sur le ballon de l'aspirateur pour en expulser l'air.
- Placez délicatement l'embout de l'aspirateur dans le nez du bébé, de façon à ce qu'il soit orienté vers le haut ou le bas, mais pas directement vers le centre de la narine.
- Relâchez lentement le ballon. L'aspiration élimine l'excès de mucus des voies nasales de votre bébé.
- Effectuez cette opération dans chaque narine.



N'enfoncez jamais l'aspirateur trop loin dans la narine. Lavez l'aspirateur minutieusement après chaque utilisation.
N'utilisez jamais l'aspirateur dans la bouche ou les oreilles du bébé.
Conservez l'aspirateur à l'abri de la chaleur et de la lumière vive.

4.2 Nettoyage

- Nettoyez l'aspirateur avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Ouvrez le capuchon à l'arrière de l'aspirateur.
- Rincez le ballon à l'eau chaude savonneuse.
- Appuyez sur le ballon puis relâchez la pression afin de laver parfaitement l'intérieur de l'aspirateur. Répétez cette opération plusieurs fois.
- Rincez de la même façon, à l'aide d'eau chaude propre. Assurez-vous que toute l'eau est évacuée pendant le séchage.
- Refixez le capuchon fermement.

5 Cuillère à médicament

5.1 Utilisation

- Tenez la cuillère à médicament bien droite et versez la dose de médicament prescrite.
- Assurez-vous que l'enfant est assis et se tient bien droit avant de lui donner le médicament.

5.2 Nettoyage

- Lavez à l'eau chaude savonneuse avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Rincez parfaitement.

6 Coupe-ongles

Les ongles des bébés poussent très vite et peuvent devenir très tranchants. Par conséquent, il est très important de veiller à ce qu'ils soient toujours courts et doux afin que votre bébé ne se griffe pas. Le coupe-ongles possède des bords courbes spécialement conçus pour les petits ongles des bébés.

6.1 Utilisation

Frottez les bords du coupe-ongles à l'aide d'alcool à 90° afin de le stériliser.
Coupez les ongles au carré. N'essayez pas d'arrondir les angles.



Il est préférable de couper les ongles après un bain lorsqu'ils sont souples ou pendant la nuit lorsque votre bébé dort.

7 Compte-gouttes à médicament

7.1 Utilisation

- Expulsez l'air du ballon du compte-gouttes.
- Plongez le compte-gouttes dans le médicament, puis relâchez doucement la pression sur le ballon, jusqu'à ce que la dose de médicament atteigne la marque voulue.
- Retirez le compte-gouttes du flacon de médicament.
- Administrez le médicament alors que l'enfant est assis et se tient bien droit. Placez l'extrémité du compte-gouttes à l'intérieur de la joue de votre bébé et appuyez délicatement sur le ballon.

7.2 Nettoyage

- Retirez le ballon de la pipette.
- Lavez à l'eau chaude savonneuse et rincez soigneusement avant la première utilisation.
- Répétez cette opération après chaque administration de médicament.

8 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.
Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Contactez les autorités locales si vous avez besoin d'informations sur les points de collecte dans votre région.

1 Wichtig



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Produkte benutzen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, damit Sie sie später nochmals einsehen können. Diese Produkte sind kein Spielzeug und sollten deshalb für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

2 Inhalt

- Digitalthermometer
- Nasensekretabsauger
- Nagelknipser
- Medizinlöffel
- Pipette
- Scheren

3 Thermometer

3.1 Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Thermometers durch, da die richtige Anwendung entscheidend für das genaue Messen der Temperatur ist.
- Kinder dürfen während des Temperaturmessens nicht gehen oder laufen. Der Messfühler könnte eine Gefahrenquelle darstellen.
- Dieses Thermometer ist nur zur privaten Verwendung bestimmt. Die Verwendung dieses Thermometers ist kein Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt.
- Wenn die Temperatur über 38 °C liegt, hat der Patient wahrscheinlich Fieber. Gehen Sie zum Arzt.
- Bei hohem, lang andauerndem Fieber benötigen Babys und Kleinkinder spezielle medizinische Hilfe.
- Das Thermometer ist kalibriert und muss nicht erneut kalibriert werden, wenn es gemäß der Anweisungen benutzt wird.
- Nach einem Bad/einer Dusche oder einer körperlichen Betätigung steigt die Körpertemperatur an. Bitte lassen Sie das Kleinkind oder Baby vor der Temperaturmessung ruhen.
- Halten Sie das Thermometer aus dem Bereich von Kindern.
- Das Thermometer keiner direkten Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aussetzen.

3.2 Beschreibung



1. Sensor
2. Flexible Spitze
3. LCD-Display
4. EIN-/AUS-Schalter
5. Batteriefachabdeckung

3.3 Batterien einlegen

- Ziehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (5) in die entgegengesetzte Richtung des Thermometers.
- Entfernen Sie die alte Batterie mit einem spitzen Gegenstand.
- Setzen Sie die neue, 1,5-V-Batterie (SR41, LR41, L736, 392 oder 192), mit dem positiven Anschluss (+) nach unten und dem negativen Anschluss (-) nach oben zeigend in das Batteriefach ein. (Die Polarität ist auf der Batterie und im Batteriefach angegeben).
- Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf dem Thermometer an.



Wenn ein „t“ auf dem Display erscheint, ist die Batterie leer. Halten Sie Batterien aus dem Bereich von Kindern. Das Verschlucken von Batterien ist sehr gefährlich. Werfen Sie die Batterien nicht in eine Feuerquelle.

3.4 Messung

3.4.1 Was ist die „normale“ Temperatur?


Die normale Körpertemperatur des Menschen hängt von der Körperstelle ab, an der die Temperatur gemessen wird. Bei oralen Messungen beträgt die durchschnittliche Körpertemperatur $36,8\text{ °C} \pm 0,7\text{ °C}$. Bei rektalen Messungen bzw. Messungen, die direkt in einer Körperöffnung vorgenommen werden, liegt die Temperatur üblicherweise circa einen halben Grad Celsius höher. Darüber hinaus variiert die Temperatur einer Person während des Tages und abhängig vom Aktivitätsgrad. Die niedrigste Temperatur wird in der Mitte eines Schlafzyklus gemessen.



Orale, in der Achselhöhle gemessene und rektale Temperaturwerte variieren um circa $0,5\text{ °C}$.

3.5 Rektaler Gebrauch:

Wird üblicherweise für Babys, Kleinkinder oder wenn Schwierigkeiten bei einer oralen Messung bzw. einer Messung in der Achselhöhle auftreten, angewandt.

- Reinigen Sie die Spitze Ihres Digitalthermometers (1 und 2), indem Sie sie vor der Anwendung mit Seife und Wasser oder 70-prozentigen Isopropylalkohol abwischen.
- Schmieren Sie den Fühler mit einem wasserlöslichen Gel. Verwenden Sie zum einfacheren Einführen kein Gel auf Mineralölbasis.
- Drücken Sie auf den EIN-/AUS-Schalter (4). Die Einheit sendet einen Signalton und das Display  erscheint für 3 Sekunden.
- Das Display zeigt die zuletzt gemessene Temperatur oder $Lo\text{ °C}$. Das Lo mit dem blinkenden $°C$ zeigt an, dass das Thermometer betriebsbereit ist.
- Führen Sie den Fühler etwa 1 cm in das Rektum ein, bis sich die Temperatur stabilisiert.
 - Die normale Temperatur beträgt $37,6\text{ °C}$
- Die Messzeit beträgt normalerweise etwa 10 Sekunden, kann jedoch etwas länger sein, abhängig von der Körpergröße.
- Wenn sich die höchste Temperatur stabilisiert, ertönt ein 4-Sekunden-langer Signalton, um anzuzeigen, dass der Messwert abgelesen werden kann.
- Das Thermometer schaltet sich automatisch nach 10 Minuten ab.




Aus hygienischen Gründen wird davon abgeraten, ein rektal verwendetes Thermometer für eine orale oder axillare Messung zu benutzen.


3.6 Oraler Gebrauch

Für Kinder ab 4 Jahren.

Lassen Sie Ihr Kind keine heißen oder kalten Getränke zu sich nehmen und körperliche Aktivitäten ausüben, welche die normale Körpertemperatur senken oder erhöhen könnten. Der Mund sollte 5 Minuten lang geschlossen bleiben, bevor mit der Messung der Temperatur begonnen wird.

- Drücken Sie auf den EIN-/AUS-Schalter (4). Die Einheit sendet einen Signalton und das Display  erscheint für 3 Sekunden.
- Das Display zeigt die zuletzt gemessene Temperatur oder $Lo\text{ °C}$. Das Lo mit dem blinkenden $°C$ zeigt an, dass das Thermometer betriebsbereit ist.
- Schieben Sie die Fühlerspitze unter die Zunge. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind nicht auf den Fühler beißt.
- Die Höchsttemperatur sollte in etwa 10 Sekunden erreicht sein.
 - Die normale Temperatur beträgt 37 °C

3.7 Axillare Anwendung

- Drücken Sie auf den EIN-/AUS-Schalter (4). Die Einheit sendet einen Signalton und das Display  erscheint für 3 Sekunden.
- Das Display zeigt die zuletzt gemessene Temperatur oder Lo °C. Das Lo mit dem blinkenden °C zeigt an, dass das Thermometer betriebsbereit ist.
- Wischen Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Tuch ab und schieben Sie den Fühler in die Achselhöhle. Falls möglich, sollte Ihr Thermometer nach oben und in Richtung des Körpers zeigen. Klemmen Sie den Fühler in der Achselhöhle gegen den Körper, bis sich die Temperatur stabilisiert hat.
- Die Höchsttemperatur sollte in etwa 10 Sekunden erreicht sein.
 - Die normale Temperatur beträgt 36,6 °C

3.8 Technische Daten zum Thermometer

Messbereich	32,0 ~ 43 °C
Genauigkeit	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (im Ruhezustand)
Auflösung	0,1 °C
Betriebsbedingungen	Temp. 0 ~ 50 °C Feucht. 10 ~ 83 %
Lagerbedingungen	Temp. -20 ~ 60 °C Feucht. 10 ~ 83 %
Batterie	1,5 V DC Alkaline Manganese SR41, LR41, L736, 392 oder 192
Nutzungsdauer der Batterie	Etwa 100 Std. kontinuierliche Betriebsdauer 18 Monate für 10 Minuten täglich
Stromverbrauch	0,15 mW
Abmessungen	152 x 21,5 x 14 mm
Gewicht	Etwa 16,8 Gramm mit eingelegerter Batterie

3.9 Produktpflege

- Das Thermometer sollte nach jeder Nutzung gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Thermometerspitze mit Isopropylalkohol oder Seife und Wasser.
- Schieben Sie das Gerät in die Schutzhülle, wenn es nicht verwendet wird.
- Setzen Sie das Thermometer keiner direkten Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aus.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen, dies könnte das Gerät beschädigen.

4 Nasensekretabsauger

Verstopfungen aufgrund von Erkältungen sind für das Baby sehr unangenehm. Der Nasensekretabsauger lindert die Unannehmlichkeiten Ihres Babys, indem er sanft den überschüssigen Schleim aus der Nase entfernt und so Ihrem Baby die Atmung erleichtert.

4.1 Gebrauch

- Halten Sie das Baby aufrecht.
- Drücken Sie auf den Gummibalg des Absaugers, um die Luft zu entfernen.
- Schieben Sie sanft die Spitze des Saugers in die Nase des Babys. Dabei sollte die Spitze nach oben oder unten aber niemals direkt in die Mitte des Nasenloches zeigen.
- Lockern Sie allmählich den Druck auf den Gummibalg, sodass der überschüssige Schleim aus dem Nasengang Ihres Babys gezogen wird.
- Wiederholen Sie den Vorgang in dem anderen Nasenloch.



Schieben Sie den Sauger nicht zu weit in den Nasengang. Reinigen Sie den Sauger gründlich nach jedem Gebrauch.
Verwenden Sie den Sauger niemals im Mund oder den Ohren Ihres Babys.
Setzen Sie den Sauger keiner Hitze oder direkten Sonneneinstrahlung aus.

4.2 Reinigung

- Reinigen Sie den Sauger vor und nach jedem Gebrauch.
- Öffnen Sie den Deckel an der Rückseite des Saugers.
- Spülen Sie den Gummibalg mit warmen Seifenwasser.
- Drücken Sie und reduzieren Sie den Druck mehrere Male, um das Innere des Saugers gründlich zu reinigen.
- Spülen Sie auf dieselbe Weise mit warmen, sauberem Wasser. Das gesamte Wasser muss während des Trocknens abgelaufen sein.
- Bringen Sie den Deckel wieder an.

5 Medizinlöffel

5.1 Gebrauch

- Halten Sie den Medizinlöffel gerade und geben Sie die vorgeschriebene Dosierung auf den Löffel.
- Das Kind muss aufrecht sitzen, wenn Sie ihm ein Medikament verabreichen.

5.2 Reinigung

- Vor dem ersten und nach jedem Gebrauch mit warmen Seifenwasser abwaschen.
- Gründlich spülen.

6 Nagelknipser

Die Nägel des Babys wachsen sehr schnell und werden scharf. Deshalb ist es sehr wichtig, die Nägel kurz zu schneiden, sodass das Baby sich selbst nicht kratzen kann. Für die kleinen Nägel Ihres Babys wurde der Nagelknipser speziell mit abgerundeten Ecken entworfen.

6.1 Gebrauch

Sterilisieren Sie den Nagelknipser, indem Sie die Ecken mit Reinigungsalkohol abreiben.

Knipsen Sie die Nägel gerade und waagrecht ab. Versuchen Sie keinesfalls, abgerundete Ecken zu knipsen.



Die Nägel schneiden Sie am besten, wenn das Baby schläft oder nach einem Bad, wenn die Nägel noch weich sind.

7 Pipette

7.1 Gebrauch

- Drücken Sie den Gummibalg der Pipette, um die Luft zu entfernen.
- Führen Sie die Pipette in die Medizinflasche ein und vermindern Sie langsam den Druck auf den Gummibalg, sodass die Pipette das Medikament bis zur gewünschten Dosierung aufsaugen kann.
- Entfernen Sie die Pipette aus der Medizinflasche
- Setzen Sie das Baby oder Kleinkind hin und stützen Sie seinen Kopf, wenn Sie die Medizin verabreichen. Führen Sie die Spitze der Pipette in den Mundwinkel des Babys oder Kleinkinds und drücken Sie vorsichtig Tropfen für Tropfen aus der Pipette.

7.2 Reinigung

- Entfernen Sie den Gummibalg von der Pipette.
- Vor dem ersten und nach jedem Gebrauch mit warmen Seifenwasser reinigen und gründlich ausspülen.

8 Entsorgung der Produkte (Umweltschutz)



Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts dürfen die Produkte nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung weist darauf hin. Einige der Werkstoffe des Produkts sind wiederverwendbar. Geben Sie dafür die Produkte in einer Aufbereitungsstelle ab. Mit der Wiederverwendung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

1 Importante



Lea atentamente este manual antes de utilizarlo.
Guarde la guía del usuario en un lugar seguro para consultarla más adelante.
Este producto no es un juguete y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.

2 Contenido

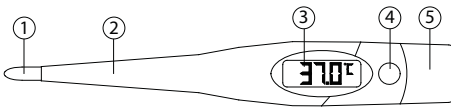
- Termómetro digital
- Aspirador nasal
- Cortaúñas
- Cuchara para medicamentos
- Cuentagotas para medicamentos
- Tijeras

3 Termómetro

3.1 Instrucciones de seguridad

- Lea las instrucciones antes de utilizar el termómetro, ya que la técnica aplicada es muy importante para obtener temperaturas precisas.
- No deje que el niño camine o corra mientras le toma la temperatura. La sonda del termómetro podría ser un peligro.
- Este termómetro está indicado exclusivamente para uso doméstico. El uso de este termómetro no pretende sustituir la consulta al médico.
- Cuando la temperatura sea superior a 38 °C, significa que el paciente puede tener fiebre. Póngase en contacto con su médico.
- La fiebre alta y prolongada requiere atención médica, especialmente en el caso de niños.
- El termómetro está calibrado y no requiere recalibración si se utiliza de acuerdo con las instrucciones.
- Después de una ducha o de hacer ejercicio, la temperatura corporal aumenta. Descanse antes de tomarse la temperatura.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No lo exponga a la luz directa del sol, a temperaturas elevadas, a humedad o a suciedad.

3.2 Descripción



1. Sensor
2. Punta flexible
3. Pantalla LCD
4. Botón de ENCENDER / APAGAR
5. Tapa del compartimiento de las pilas

3.3 Instalación de las pilas

- Retire la tapa del compartimiento de las pilas (5) del termómetro.
- Use un objeto puntiagudo para extraer la pila anterior.
- Introduzca una pila de 1,5 V CC nueva (SR41, LR41, L736, 392 o 192) con el polo positivo (+) hacia abajo y el polo negativo (-) hacia arriba en el compartimiento de las pilas (la polaridad aparece indicada en la pila y en el compartimiento de las pilas).
- Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.



Cuando aparece «t» en la pantalla, la pila se ha agotado.
Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños. La ingestión de las pilas puede causar graves daños.
No tire las pilas al fuego.

3.4 Medición

3.4.1 Qué se considera una temperatura «normal»


El valor «normal» de la temperatura del cuerpo humano depende de la parte del cuerpo en que se realice la medición. La medición oral normal suele ser de $36,8^{\circ}\text{C} \pm 0,7^{\circ}\text{C}$. Las temperaturas de medición rectal, o las realizadas directamente en cualquier cavidad corporal, son generalmente medio grado centígrado más elevadas. Además, la temperatura corporal de una persona tiende a variar a lo largo del día y según el nivel de actividad. Los valores más bajos se registran durante el ciclo del sueño.



Las temperaturas de medición oral, axilar y rectal varían aproximadamente en $0,5^{\circ}\text{C}$.

3.5 Uso rectal

Suele emplearse en bebés, niños pequeños o cuando es difícil realizar una medición de temperatura oral o axilar.

- Limpie la punta del termómetro digital (1 y 2) con agua y jabón o con alcohol isopropílico al 70 % antes de usarlo.
- Lubrique la sonda del termómetro con un lubricante hidrosoluble. No utilice vaselina para insertarlo más fácilmente.
- Pulse el botón de ENCENDER / APAGAR (4). La unidad emitirá un pitido y en la pantalla aparecerá  durante 3 segundos aproximadamente.
- La pantalla mostrará la última temperatura medida o $Lo^{\circ}\text{C}$. La «Lo» con el « $^{\circ}\text{C}$ » parpadeante indica que el termómetro está listo para su uso.
- Inserte la sonda del termómetro en el recto aproximadamente 1 cm hasta que la temperatura se estabilice.
 - La temperatura normal es de $37,6^{\circ}\text{C}$.
- La medición suele durar 10 segundos, pero a veces puede durar más, según el tamaño corporal.
- Cuando la temperatura máxima se haya estabilizado, oírás un pitido durante 4 segundos que le indicará que la medición ha finalizado.
- El termómetro se apaga automáticamente después de 10 minutos.




Por motivos de higiene, se aconseja que los termómetros usados para mediciones rectales se mantengan separados de los termómetros usados para mediciones orales o axilares.


3.6 Uso oral

Apto para niños de 4 años o más.

No ingiera bebidas calientes o frías, no haga ejercicio y no lleve a cabo otras actividades al tomarse la temperatura, ya que puede aumentar o disminuir en comparación con la temperatura media normal. Debe mantener la boca cerrada durante 5 minutos antes de tomarse la temperatura.

- Pulse el botón de ENCENDER / APAGAR (4). La unidad emitirá un pitido y en la pantalla aparecerá  durante 3 segundos aproximadamente.
- La pantalla mostrará la última temperatura medida o $Lo^{\circ}\text{C}$. La «Lo» con el « $^{\circ}\text{C}$ » parpadeante indica que el termómetro está listo para su uso.
- Sitúe la punta de la sonda debajo de la lengua. Advierta al niño de que no debe morder la sonda.
- La temperatura máxima debería alcanzarse en 10 segundos aproximadamente. Si se abre la boca, el tiempo de medición se prolonga.
 - La temperatura normal es de 37°C .

3.7 Uso axilar

- Pulse el botón de ENCENDER / APAGAR (4). La unidad emitirá un pitido y en la pantalla aparecerá  durante 3 segundos aproximadamente.
- La pantalla mostrará la última temperatura medida o $Lo^{\circ}\text{C}$. La «Lo» con el « $^{\circ}\text{C}$ » parpadeante indica que el termómetro está listo para su uso.
- Limpie la axila con una toalla seca y coloque la sonda del termómetro bajo la axila. El termómetro debe apuntar hacia arriba en la misma dirección que su cuerpo, si es posible. No levante el brazo hasta que la temperatura se estabilice.
- La temperatura máxima debería alcanzarse en 10 segundos aproximadamente.
 - La temperatura normal es de $36,6^{\circ}\text{C}$.

3.8 Datos técnicos del termómetro

Alcance de medición	32,0 ~ 43 °C
Exactitud	+/-0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/-0,2 °C (reposo)
Resolución	0,1 °C
Condiciones de funcionamiento	Temperatura 0 ~ 50 °C Humedad 10 ~ 83 %
Condiciones de almacenamiento	Temperatura -20 ~ 60 °C Humedad 10 ~ 83 %
Pila	1,5 V CC alcalina de manganeso SR41, LR41, L736, 392 o 192
Duración de la pila	Aproximadamente 100 horas de funcionamiento continuo 10 minutos al día durante 18 meses
Consumo de energía	0,15 mW
Dimensiones	152 x 21,5 x 14 mm
Peso	Aproximadamente 16,8 gramos con la pila

3.9 Cuidados del producto

- Debe limpiar el termómetro después de cada uso.
- Limpie la punta y la sonda del termómetro con alcohol isopropílico o agua y jabón.
- Guárdelo en la caja protectora cuando no lo esté usando.
- No lo guarde o mantenga en un lugar expuesto a la luz directa del sol o con temperaturas elevadas.
- No deje caer el termómetro, ya que esto podría estropear la unidad.

4 Aspirador nasal

La congestión causada por el resfriado es muy incómoda para un bebé. El aspirador nasal aliviará con suavidad el malestar del bebé al eliminar el exceso de secreciones nasales y permitir así que respire mejor.

4.1 Uso

- Mantenga al bebé en posición vertical.
- Apriete el bulbo del aspirador para expulsar el aire.
- Introduzca con cuidado la punta del aspirador en la nariz del bebé apuntando hacia arriba o hacia abajo, pero nunca directamente hacia el centro de la fosa nasal.
- Afloje lentamente la presión sobre el bulbo, y la succión absorberá el exceso de secreciones nasales del conducto nasal del bebé.
- Repita el procedimiento en la otra fosa nasal.



Nunca introduzca demasiado el aspirador en las fosas nasales. Lávelo siempre después de cada uso.

No lo use nunca en la boca o en las orejas del bebé.

No lo guarde en un lugar expuesto a la luz directa del sol o con temperaturas elevadas.

4.2 Limpieza

- Límpielo antes y después de cada uso.
- Retire la tapa de la parte posterior del aspirador.
- Lave el bulbo con agua templada y jabón.
- Apriete y suelte el bulbo repetidas veces para lavar bien el interior del aspirador.
- Lávelo de la misma manera con agua templada y limpia. Asegúrese de que se seca por completo una vez que lo haya lavado.
- Vuelva a ajustar la tapa.

5 Cuchara para medicamentos

5.1 Uso

- Mantenga la cuchara en posición horizontal y vierta la dosis recetada del medicamento.
- Asegúrese de que el niño está sentado en posición erguida antes de administrarle el medicamento.

5.2 Limpieza

- Lávela con agua templada y jabón antes y después de cada uso.
- Enjuáguela bien.

6 Cortaúñas

Las uñas de los bebés crecen rápidamente y pueden ser muy afiladas. Por eso, es muy importante mantenerlas cortas y lisas, para que el bebé no se arañe a sí mismo. El cortaúñas tiene un diseño especial con los bordes curvos para adaptarse a las pequeñas uñas del bebé.

6.1 Uso

Esterilice los bordes frotándolos con alcohol isopropílico.
Corte las uñas de un extremo a otro. No intente redondear los bordes.



Es mejor cortar las uñas después de haberlo bañado, porque así estarán más blandas, o bien mientras el bebé esté durmiendo.

7 Cuentagotas para medicamentos

7.1 Uso

- Apriete el bulbo del cuentagotas para expulsar el aire.
- Introduzca el cuentagotas en el frasco del medicamento y afloje lentamente la presión sobre el bulbo hasta que la medicina alcance el nivel marcado para la dosis.
- Retire el cuentagotas del frasco del medicamento.
- Adminístreselo al niño cuando se encuentre sentado en posición erguida. Introduzca la punta del cuentagotas en la boca del bebé apuntando hacia la mejilla y apriete el bulbo con suavidad.

7.2 Limpieza

- Retire el bulbo de la pipeta.
- Lave ambas piezas con agua templada y jabón y enjuáguelas bien antes de usarlas por primera vez.
- Repita el proceso después de cada uso.

8 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en la caja.

Si los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. Si reutiliza algunas piezas o materias primas de los productos utilizados, realizará una contribución importante a la protección del medio ambiente. Diríjase a la administración local, si necesita información adicional sobre los puntos de recogida de su zona.

1 Viktigt



Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan användning.
Spara bruksanvisningen p ett säkert ställe för framtida referens.
Denna produkt är inte en leksak och bör förvaras otkomligt för barn.

2 Innehll

- Digitaltermometer
- Nässug
- Nagelklippare
- Medicinsked
- Medicinpipett
- Sax

3 Termometer

3.1 Säkerhetsföreskrifter

- Läs igenom bruksanvisningen innan termometern används, eftersom det är viktigt att använda rätt teknik för ta exakta temperaturer.
- Lt inte barnen g eller springa när temperaturen tas. Sonden kan d vara farlig.
- Den här termometern är endast avsedd för användning i hemmet. Termometern är inte tänkt att användas som en ersättning för läkarbesök.
- När temperaturen är högre än 38° innebär det att patienten kan ha feber. Kontakta din läkare.
- Hög, lngvarig feber kräver läkarvrd, speciellt för sm barn.
- Termometern är kalibrerad och den behöver inte omkalibreras om den används enligt instruktionerna.
- Efter dusch eller motion stiger kroppstemperaturen. Ta en paus innan du tar temperaturen.
- Förvaras otkomligt för barn.
- Utsätt inte termometern för direkt solljus, höga temperaturer, fukt eller smuts.

3.2 Beskrivning



- 1.Sensor
- 2.Böjlig spets
- 3.LCD-teckenfönster
- 4.P/AV-knapp
- 5.Batterilucka

3.3 Installation av batteri

- Dra batteriluckan (5) ut frn termometern.
- Använd ett spetsigt föremål för att ta bort det gamla batteriet.
- Sätt i ett nytt 1,5 V likströmsbatteri (SR41, LR41, L736, 392 eller 192) med den positiva polen (+) nedt och den negativa polen (-) uppt i batteriutrymmet. (Polerna är markerade p batteriet och i batteriutrymmet.)
- Sätt tillbaka batteriluckan p termometern.



När ett "t" visas i teckenfönstret är batteriet förbrukat.
Förvara batterier utom räckhll för barn. Att svälja batterier kan vara livsfarligt.
Kasta inte batterier i öppen eld.

3.4 Mätning

3.4.1 Vad är normal temperatur


Människans normala kroppstemperatur är ett begrepp som beror p var i kroppen man mäter temperaturen. Värdet $36,8\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,7\text{ }^{\circ}\text{C}$ är den normala temperaturen i munnen. Rektal mätning, eller mätning i kroppshlor, ger värden som är ungefär en halv grad högre. Kroppstemperaturen för en person varierar ocks under dagen och med aktivitetsniv, med det lägsta värdet mitt i sömnperioden.



Orala och rektala temperaturer samt armhletemperaturer varierar med cirka $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$.

3.5 Rektal användning

Används vanligtvis för spädbarn, sm barn eller när det är svrt att ta en oral temperatur eller armhletemperatur.

- Rengör digitaltermometerns spets (1 och 2) genom att tvätta den med tvl och vatten eller med 70-procentig isopropylalkohol före användning.
- Smörj in sonden med vattenlöslig salva. Använd inte petroleumbaserad salva som t.ex. vaselin.
- Tryck p P/AV-knappen (4); termometern piper och i fönstret visas  under ca 3 sekunder.
- I fönstret visas den senast uppmätta temperaturen eller Lo $^{\circ}\text{C}$. Lo med det blinkande $^{\circ}\text{C}$ visar att termometern är klar för användning.
- Stick in sonden i ändtarmen ca 1 cm och vänta tills temperaturen stabiliserats.
 - Normal temperatur är $37,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Mättiden är vanligtvis ca 10 sekunder, men ibland kan det ta längre tid beroende p kroppsstorlek.
- När topptemperaturen stabiliserats kommer ett pip att höras under 4 sekunder vilket visar att mätningen är klar.
- Termometern stängs av automatiskt efter 10 minuter.




En rektalt använd termometer hlls lämpligen, av hygieniska skäl, tsbild frn en termometer som används oralt eller i armhlan.


3.6 Oral användning

För barn som är 4 r eller äldre.

Drick inte varma eller kalla drycker, träna inte eller utför andra aktiviteter som kan höja eller sänka temperaturen jämfört med den normala medeltemperaturen. Munnen bör vara stängd upp till 5 minuter innan mätningen.

- Tryck p P/AV-knappen (4). Termometern piper och i fönstret visas  under ca 3 sekunder.
- I fönstret visas den senast uppmätta temperaturen eller Lo $^{\circ}\text{C}$. Lo med det blinkande $^{\circ}\text{C}$ visar att termometern är klar för användning.
- Placera sondspetsen ordentligt under tungan. Säg till barn att de inte ska bita p sonden.
- Topptemperaturen ns efter ca 10 sekunder. Om munnen öppnas kan det ta längre tid.
 - Normal temperatur är $37\text{ }^{\circ}\text{C}$

3.7 Användning i armhlan

- Tryck p P/AV-knappen (4); termometern piper och i fönstret visas  under ca 3 sekunder.
- I fönstret visas den senast uppmätta temperaturen eller Lo $^{\circ}\text{C}$. Lo med det blinkande $^{\circ}\text{C}$ visar att termometern är klar för användning.
- Torka armhlan med en torr handduk och placera sonden i armhlan. Termometern bör peka uppt i samma riktning som kroppen om möjligt. Hll armen intill kroppen tills temperaturen stabiliserats.
- Topptemperaturen ns efter ca 10 sekunder.
 - Normal temperatur är $36,6\text{ }^{\circ}\text{C}$

3.8 Termometerspecifikationer

Mätintervall	32,0 ~ 43 °C
Noggrannhet	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (övriga temperaturer)
Enhetsindelning	0,1 °C
Omgivningsförhållanden	Temp 0 ~ 50 °C Fukt 10 ~ 83 %
Förvaringsförhållanden	Temp -20 ~ 60 °C Fukt 10 ~ 83 %
Batteri	1,5 V likström, alkaliskt batteri
Batteriets livslängd	SR41, LR41, L736, 392 eller 192 Cirka 100 timmar kontinuerlig drift 18 månader vid 10 minuter per dag
Energiförbrukning	0,15 mW
Dimension	152 x 21,5 x 14 mm
Vikt	Cirka 16,8 g med batteri

3.9 Hur man sköter om produkten

- Termometern bör göras ren efter varje användning.
- Rengör termometerns spets och sond med isopropylalkohol eller tvål och vatten.
- Förvara termometern i sitt skyddsfodral när den inte används.
- Förvara den inte i direkt solljus eller där temperaturen är hög.
- Tappa inte termometern då detta kan förstöra den.

4 Nässug

Nästappa vid en förkylning är obehaglig för en baby. Nässugen tar skonsamt bort överskottet av slem så att babyen kan andas lättare.

4.1 Användning

- Håll babyen upprätt.
- Tryck ihop nässugens blås för att tömma den på luft.
- Placera försiktigt nässugens spets i babyens näsa så att spetsen pekar uppåt eller nedåt, men inte direkt mot näsborrens mitt.
- Släpp sakta ut blåsan och suget kommer att dra med sig överskottet av slem från babyens näsöppning.
- Gör samma sak i den andra näsborren.



**Tryck inte in nässugen för långt i näsborren. Tvätta alltid sugen noga efter varje användning.
Använd aldrig sugen i babyens mun eller öron.
Förvara inte sugen på varm plats eller i skarpt ljus.**

4.2 Rengöring

- Rengöres före första användning samt efter varje användning.
- Öppna locket på baksidan av nässugen.
- Skölj blåsan i varmt vatten med tvål.
- Tryck ihop och släpp ut blåsan flera gånger så att insidan av blåsan rengörs.
- Skölj på samma sätt i varmt rent vatten. Kontrollera att allt vatten försvinner under torkningen.
- Sätt på locket igen.

5 Medicinsked

5.1 Användning

- Håll medicinskeden rakt och håll i s mycket medicin som ordinerats.
- Låt barnet sitta upprätt när barnet får medicinen.

5.2 Rengöring

- Tvättas med varmt vatten med tvål före första användning samt efter varje användning.
- Skölj noga.

6 Nagelklippare

Naglarna på en baby växer mycket fort och kan bli ganska vassa. Därför är det viktigt att hålla naglarna kortklippta och jämna så att inte babyn river sig själv. Nagelklipparen är särskilt utformad med böjda kanter för att passa babyens små naglar.

6.1 Användning

Sterilisera genom att gnida kanterna med tvättsprit.

Klipp naglarna tvärs över. Försök inte klippa runda kanter.



Det är lättast att klippa efter ett bad när naglarna är mjuka, eller på natten då babyn sover.

7 Medicinpipett

7.1 Användning

- Tryck ut luften ur pipettbalsan.
- Stick in pipetten i medicinflaskan och släpp sakta trycket på balsan tills medicinen når den önskade dosmarkeringen.
- Ta ur pipetten från flaskan.
- Ge medicinen när barnet sitter upprätt. Placera spetsen på pipetten på insidan av barnets kind och tryck försiktigt på balsan.

7.2 Rengöring

- Ta bort balsan från pipetten.
- Tvätta med varmt vatten med tvål samt skölj noga före första användning.
- Gör på samma sätt efter varje dos som har givits.

8 Bortskaffande av apparaten (miljö)



När produkten ska kastas ska den inte läggas i de vanliga hushållssoporna utan lämnas på en avfallsstation för tervinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta. En del av produktmaterialet kan teravändas om du tar det till en tervinningsstation. Genom att teravända vissa delar eller material från förbrukade produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta de lokala myndigheterna om du behöver mer information om insamlingsställen i ditt område.

1 Vigtigt



Ls denne vejledning omhyggeligt fr ibrugtagning.
Brugsanvisningen br opbevares p et sikkert sted til fremtidig brug.
Dette produkt er ikke et legetj og skal opbevares utilgngeligt for brn.

2 Indhold

- Digitalt termometer
- Nasalaspirator
- Negleklipper
- Medicinske
- Medicinpipette
- Saks

3 Termometer

3.1 Bemrkninger om sikkerhed

- Ls hele brugsanvisningen, fr termometeret tages i brug, da den anvendte teknik er afgrende for at opn prcise temperaturudlsninger.
- Barnet m ikke kunne g eller lbe omkring, mens temperaturen tages. Sonden kan udgre et fareelement.
- Dette termometer er kun beregnet til hjemmebrug. Brugen af termometeret er ikke beregnet til at fungere som erstatning for konsultation hos en lge.
- Hvis temperaturen er over 38°, har patienten muligvis feber. Sg lge.
- Hj og vedvarende feber krver lgeligt tilsyn, isr hvis der er tale om sm brn.
- Termometeret er kalibreret og behver ingen omkalibrering, hvis det bruges i henhold til vejledningerne.
- Efter brusebad eller trning vil kropstemperaturen stige. Srg for at hvile dig, fr du mler din temperatur.
- Opbevares utilgngeligt for brn.
- M ikke udstes for direkte sollys, hje temperaturer, fugt eller snavs.

3.2 Beskrivelse



- 1.Sensor
- 2.Fleksibel spids
- 3.LCD-display
- 4.ON - OFF-knap
- 5.Batteridkssel

3.3 Istning af batteri

- Trk batteridkssel (5) vk fra termometeret.
- Brug en spids genstand til at fjerne det gamle batteri.
- Ist et nyt 1,5 V DC-batteri (SR41, LR41, L736, 392 eller 192) med den positive pol (+) nedad og den negative pol (-) opad i batterirummet (polariteten fremgr af batteriet og af batterirummet).
- St batteridkssel tilbage p termometeret.



Nr "t" fremkommer i displayet, er batteriet brugt op.
Opbevar batterier utilgngeligt for brn. Indtagelse af batterier er forbundet med livsfare.
Batterier m ikke bortskaffes ved afbrnding.

3.4 Mling

3.4.1 Hvad er "Normal" temperatur


Menneskekroppens normale temperatur er i udprget grad afhængig af det sted på kroppen, hvor temperaturen måles. En værdi på 36,8°C ± 0,7°C er normal ved oral mling. Rektale mlinger eller mlinger, der tages ved direkte kontakt med kroppen, er typisk omkring en halv grad Celsius højere. Enkeltpersoners kropstemperaturer har også en tendens til at variere i dagens løb og med aktivitetsniveauet. Den laveste værdi er normalt i søvn.



Oral-, armhule- og rektaltemperaturer varierer med omkring 0,5°C.

3.5 Rektal anvendelse:

Benyttes almindeligvis til spedbørn og småbørn, eller hvis det er vanskeligt at måle oral- eller armhuletemperaturen.

- Rengør spidsen af det digitale termometer (1 og 2) ved at aftrække det med sæbe og vand eller 70% isopropylalkohol før brug.
- Smør sonden med vandopslælig gelé. Anvend ikke petroleumsbaseret gelé som f.eks. vaseline med henblik på lettere indføring.
- Tryk på ON/OFF-knappen (4), hvorefter enheden bipper, og displayet viser  i ca. 3 sekunder.
- Displayet viser den seneste målte temperatur eller Lo °C. Lo'et med det blinkende °C angiver, at termometeret er klart til brug.
- Indfør sonden ca. 1 cm ind i endetarmen, indtil temperaturen stabiliserer sig.
 - Normaltemperaturen er 37,6°C
- Mlingen varer normalt ca. 10 sekunder, men den kan være længere afhængigt af kropssammentrækningen.
- Når spidstemperaturen stabiliserer sig, afgives et bip i 4 sekunder for at indikere, at mlingen er klar.
- Termometeret slukker automatisk efter 10 minutter.




Af hygiejniske hensyn anbefales det at holde et rektalt anvendt termometer adskilt fra armhule- eller oralt anvendte termometre.


3.6 Oral anvendelse

Til børn, der er 4 år eller ældre.

Undlad at drikke varme eller kolde væsker, at motionere eller at foretage andre aktiviteter, som kan påvirke eller snævre temperaturudslæsningerne i forhold til din normale, gennemsnitlige temperatur. Munden skal holdes lukket i op til 5 minutter, før udslæsning foretages.

- Tryk på ON/OFF-knappen (4), hvorefter enheden bipper, og displayet viser  i ca. 3 sekunder.
- Displayet viser den seneste målte temperatur eller Lo °C. Lo'et med det blinkende °C angiver, at termometeret er klart til brug.
- Anbring sondespidsen godt under tungen. Instruer barnet ikke at bide i sonden.
- Spidstemperaturen bør være i løbet af ca. 10 sekunder. Opening the mouth could result in a longer time for a reading.
 - Normaltemperaturen er 37°C

3.7 Anvendelse i armhulen

- Tryk på ON/OFF-knappen (4), hvorefter enheden bipper, og displayet viser  i ca. 3 sekunder.
- Displayet viser den seneste målte temperatur eller Lo °C. Lo'et med det blinkende °C angiver, at termometeret er klart til brug.
- Aftræk armhulen med et rent håndklæde, og anbring sonden i armhulen. Termometeret skal om muligt peges opad i samme retning som kroppen. Hold armen ind til kroppen, indtil temperaturen stabiliserer sig.
- Spidstemperaturen bør være i løbet af ca. 10 sekunder.
 - Normaltemperaturen er 36,6°C

3.8 Termometerspecifikationer

Mleomrde	32,0 ~ 43°C
Njagtighed	+/- 0,1°C (35,0°C til 39°C) +/- 0,2°C (vrigt)
Oplsnng	0,1°C
Driftsbetingelser	Temp. 0 ~ 50°C Fugtighed 10 ~ 83%
Opbevaringsbetingelser	Temp. -20 ~ 60°C Fugtighed 10 ~ 83%
Batteri	1,5 V DC alkaliske mangan SR41, LR41, L736, 392 eller 192
Batterilevetid	Ca. 100 timers kontinuerlig drift 18 mneder ved 10 minutters daglig drift
Strmforbrug	0,15 mW
MI	152 x 21,5 x 14 mm
Vgt	Ca. 16,8 gram inkl. batteri

3.9 Sdan vedligeholdes produktet

- Termometeret skal altid rengres efter brug.
- Rengr termometerspidsen og sonden med isopropylalkohol eller sbe og vand.
- Opbevar enheden i beskyttelsesetuiet, nr den ikke er i brug.
- Opbevar ikke enheden i direkte sollys eller p steder, hvor den udsttes for hje temperaturer.
- Tab ikke termometeret, da dette kan beskadige enheden.

4 Nasal aspirator

Tilstopning pga. forklelser er ubehageligt for brn. Nasal aspiratoren afhjlpel blidt barnets ubehag ved at fjerne overskydende slim, s barnet lettere kan nde.

4.1 Anvendelse

- Hold barnet oprejst.
- Tryk p aspiratorens ballon, s luften trykkes ud.
- Placer forsigtigt spidsen af aspiratoren i barnets nse, s den peger op- eller nedad, men ikke direkte imod midten af nseboret.
- Frigr langsomt trykket p ballonen, hvorefter undertrykket vil fjerne overskydende slim fra barnets nsebor.
- Gentag i det andet nsebor.



Tryk aldrig aspiratoren for langt ind i nseboret. Vask altid omhyggeligt efter brug.
M aldrig bruges i barnets mund eller rer.
Skal under opbevaring beskyttes imod varme og kraftigt lys.

4.2 Rengring

- Rengr fr frste ibrugtagning og efter hver anvendelse.
- bn htten p bagsiden af aspiratoren.
- Skyl ballonen i varmt sbevand.
- Tryk p ballonen, og slip den igen flere gange, s aspiratorens indre vaskes grundigt.
- Skyl p samme mde med varmt, rent vand. Srg for, at alt vandet kommer ud under ttringen.
- St htten korrekt p igen.

5 Medicinske

5.1 Anvendelse

- Hold medicinskeene lige opad, og hld medicin op til den ordinerede dosering.
- Srg for, at barnet sidder oprejst, fr der indgives medicin.

5.2 Rengring

- Vask med varmt sbvand fr frste ibrugtagning og efter hver anvendelse.
- Skyl omhyggeligt.

6 Negleklipper

Barnets negle vokser meget hurtigt og kan blive meget skarpe. Derfor er det meget vigtigt at holde neglene korte og glatte, s barnet ikke kommer til at kradse sig selv. Neglesaksen er specifikt udviklet med kurvede kanter, som passer til barnets sm negle.

6.1 Anvendelse

Steriliser ved at aftrre kanterne med alkohol.

Klip neglene lige tvrs over. Forsg ikke at klippe runde kanter.



Det er bedst at klippe efter badning, nr neglene er blde eller om natten, nr barnet sover.

7 Medicinpipette

7.1 Anvendelse

- Klem luften ud af pipettens ballon.
- Stik pipetten ned i medicinflasken, og slk langsomt trykket p ballonen, indtil medicinen nr den nskede doseringsmarkering.
- Fjern pipetten fra medicinflasken.
- Indgiv medicin, mens barnet sidder oprejst. Ret spidsen af pipetten imod indersiden af barnets kind, og tryk forsigtigt p ballonen.

7.2 Rengring

- Fjern ballonen fra pipetten.
- Vask med varmt sbvand, og skyl omhyggeligt fr frste ibrugtagning.
- Gentag efter indgivning af hver dosering.

8 Bortskaffelse af enheden (milj)



Nr produktet er udtjent, m det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres p et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet p produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres p en genbrugsstation. Ved at genbruge visse dele eller rmaterialer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit omrde.

1 Viktig



Les denne håndboken nøye før bruk.
Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted for fremtidig bruk.
Dette produktet er ikke et leketøy, og må oppbevares utilgjengelig for barn.

2 Innhold

- Digitalt termometer
- Nesepumpe
- Negleklipper
- Medisinskje
- Medisinpipette
- Saks

3 Termometer

3.1 Råd om sikkerhet

- Les gjennom instruksjonene før du bruker termometeret. Det er viktig å bruke termometeret på riktig måte for å oppnå nøyaktig måling.
- La ikke barnet gå eller løpe mens du måler temperaturen. Sonden kan medføre fare.
- Dette termometeret er kun beregnet for privat bruk. Bruk av termometeret er ikke ment som en erstatning for en legekonsultasjon.
- Hvis temperaturen er høyere enn 38° kan pasienten ha feber. Kontakt lege.
- Høy og langvarig feber krever medisinsk undersøkelse, spesielt hos små barn.
- Termometeret er kalibrert og trenger ingen ny kalibrering hvis det brukes i henhold til instruksjonene.
- Etter en dusj eller fysisk aktivitet vil kroppstemperaturen stige. Slapp av litt før temperaturen måles.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Unngå å utsette apparatet for direkte sollys, høye temperaturer, fukt eller smuss.

3.2 Beskrivelse



- 1.Føler
- 2.Fleksibel tupp
- 3.LCD-display
- 4.PÅ - AV-knapp
- 5.Batterideksel

3.3 Sette inn batterier

- Trekk batteridekselet (5) bort fra termometeret.
- Bruk en spiss gjenstand til å fjerne det gamle batteriet.
- Sett inn et nytt 1,5V DC-batteri (SR41, LR41, L736, 392 eller 192) med den positive polen (+) ned og den negative polen (-) opp. (Polariteten er angitt på batteriet og i batterirommet).
- Sett batteridekselet tilbake på termometeret.



Når "t" vises på displayet er batteriet utladet.
Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Hvis batteriene svelges kan det være livsfarlig.
Batteriene må ikke kastes på åpen flamme.

3.4 Måling

3.4.1 Hva er "Normal" temperatur


Normal menneskelig kroppstemperatur er en verdi som avhenger av hvor på kroppen målingen foretas. En verdi på $36,8\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,7\text{ }^{\circ}\text{C}$ er normalt ved måling i munnen. Måling i rektum eller direkte i en kroppsåpning gir vanligvis en temperatur som er ca. en halv grad høyere. Kroppstemperaturen er også individuell, og varierer vanligvis i løpet av dagen og med aktivitetsnivået, med den laveste verdien mens man sover.



Temperaturen i munnen, armhulen og rektum varierer med ca. $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$.

3.5 Måling i rektum:

Brukes vanligvis for spedbarn og små barn, eller når det er vanskelig å måle i munnen eller armhulen.

- Rengjør tuppen (1 og 2) på det digitale termometeret ved å tørke av med såpevann eller 70 % isopropyl-alkohol før bruk.
- Smør sonden med en vannløselig gel. Unngå å bruke petroleumsbasert smøremiddel som Vaseline.
- Trykk på PÅ/AV-knappen (4). Apparatet avgir en pipelyd, og displayet viser  i ca. 3 sekunder.
- Displayet viser den sist målte temperaturen eller $\text{Lo } ^{\circ}\text{C}$. Bokstaven Lo sammen med blinkende $^{\circ}\text{C}$ indikerer at termometeret er klart til bruk.
- Stikk sonden ca. 1 cm inn i rektum og vent til temperaturen stabiliseres.
 - Normal temperatur er $37,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Målingen tar vanligvis ca. 10 sekunder, men kan ta lenger tid avhengig av kroppsstørrelsen.
- Når temperaturen stabiliseres hører du en pipelyd i ca. 4 sekunder, som indikerer at målingen er klar.
- Termometeret slås automatisk av etter 10 minutter.




Av hygieniske årsaker anbefales det å holde termometer som brukes til måling i rektum atskilt fra termometer som brukes i munnen eller armhulen.


3.6 Måling i munnen

For barn på 4 år eller eldre.

Unngå å drikke varm eller kald væske, trim og annen fysisk aktivitet som kan føre til at temperaturmålingen blir høyere eller lavere enn normalt. Hold munnen lukket i 5 minutter før måling foretas.

- Trykk på PÅ/AV-knappen (4). Apparatet avgir en pipelyd, og displayet viser  i ca. 3 sekunder.
- Displayet viser den sist målte temperaturen eller $\text{Lo } ^{\circ}\text{C}$. Bokstaven Lo sammen med blinkende $^{\circ}\text{C}$ indikerer at termometeret er klart til bruk.
- Legg sondetuppen godt under tungen. Pass på at barn ikke biter sammen over sonden.
- Måletemperatur oppnås i løpet av ca. 10 sekunder.
 - Normal temperatur er $37\text{ }^{\circ}\text{C}$

3.7 Måling i armhulen

- Trykk på PÅ/AV-knappen (4). Apparatet avgir en pipelyd, og displayet viser  i ca. 3 sekunder.
- Displayet viser den sist målte temperaturen eller $\text{Lo } ^{\circ}\text{C}$. Bokstaven Lo sammen med blinkende $^{\circ}\text{C}$ indikerer at termometeret er klart til bruk.
- Tørk armhulen med et tørt håndkle og plasser sonden i armhulen. Termometeret skal om mulig peke oppover i samme retning som kroppen. Hold armen inntil kroppen til temperaturen stabiliseres.
- Måletemperatur oppnås i løpet av ca. 10 sekunder.
 - Normal temperatur er $36,6\text{ }^{\circ}\text{C}$

3.8 Termometerspesifikasjoner

Måleområde	32,0 ~ 43 °C
Nøyaktighet	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (annen temperatur)
Oppløsning	0,1°C
Driftsbetingelser	Temp. 0 ~ 50 °C Fukt. 10 ~ 83 %
Oppbevaring	Temp. -20 ~ 60 °C Fukt. 10 ~ 83 %
Batteri	1,5V DC alkalisk-mangan SR41, LR41, L736, 392 eller 192
Batteriets levetid	Ca. 100 timers kontinuerlig drift 18 måneder ved 10 minutters bruk per dag
Strømforbruk	0,15 mW
Mål	152 x 21,5 x 14 mm
Vekt	Ca. 16,8 gram inkludert batteri

3.9 Slik tar du vare på produktet

- Termometeret bør rengjøres hver gang det har vært brukt.
- Rengjør tuppen på termometeret med isopropyl-alkohol eller såpevann.
- Oppbevar apparatet i beskyttelsesetuiet når det ikke er i bruk.
- Unngå å oppbevare apparatet i direkte sollys eller på steder med høy temperatur
- Termometeret kan bli skadet hvis det faller ned på gulvet.

4 Nesepumpe

Tette luftveier som følge av forkjølelse er ubehagelig for spedbarn. Med neseumpen fjernes slim på en skånsom måte slik at barnet puster lettere.

4.1 Bruk

- Hold barnet opp.
- Klem luften ut av neseumpen.
- Stikk tuppen til pumpen forsiktig inn i barnets nese slik at den peker opp eller ned, men ikke direkte mot midten av neseboret.
- Slipp pumpen sakte slik at sugeffekten trekker overflødig slim ut av barnets nese.
- Gjenta i det andre neseboret.



**Skyv aldri neseumpen for langt inn i nesen. Rengjør nøye etter bruk.
Må aldri brukes i barnets munn eller ører.
Oppbevares utenfor sterkt lys og varme.**

4.2 Rengjøring

- Rengjør før første gangs bruk og etter hver bruk.
- Åpne lokket på baksiden av neseumpen.
- Skyll pumpen i varmt såpevann.
- Klem pumpen sammen og slipp flere ganger for å rengjøre pumpen innvendig.
- Skyll på samme måte med varmt, rent vann. Forsikre deg om at alt vann er tørket bort.
- Sett på lokket igjen.

5 Medisinskje

5.1 Bruk

- Hold medisinskjeen rett opp og hell i riktig medisindosering.
- Pass på at barnet sitter rett opp og ned før du gir medisinen.

5.2 Rengjøring

- Vask med varmt såpevann før første gangs bruk og etter hver bruk.
- Skyll grundig.


6 Negleklipper

Spedbarns negler vokser svært fort og kan bli skarpe. Derfor er det viktig å holde neglene korte og jevne slik at barnet ikke klører seg selv. Negleklipperen er konstruert med kurvete kanter spesielt for barnets små negler.

6.1 Bruk

Steriliser ved å tørke av kantene med alkohol.

Klipp neglene rett over. Unngå å klippe avrundede kanter.

 Det er best å klippe neglene etter et bad når neglene er myke, eller om natten når barnet sover.

7 Medisinpipette

7.1 Bruk

- Klem luften ut av medisinpipetten.
- Stikk pipetten ned i medisinfasken og slipp langsomt pumpen til medisinen når ønsket doseringsmerke.
- Fjern pipetten fra medisinfasken.
- Gi medisinen mens barnet sitter rett opp og ned. Legg tuppen av pipetten på innsiden av barnets kinn, og klem forsiktig på pumpen.

7.2 Rengjøring

- Fjern pumpen fra pipetten.
- Rengjør med varmt såpevann og skyll grundig før første gangs bruk.
- Gjenta etter hver medisinerings.

8 Kassering av apparatet (miljø)



Når produktet skal kasseres må det ikke kastes som vanlig husholdningsavfall, men leveres til en avfallsstasjon for gjenvinning av elektronisk utstyr. Symbolene på produktet, brukerveiledningen og/eller emballasjen angir dette. En del av produktmaterialet kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å levere deler eller råmaterialer fra gamle produkter til gjenvinning gir du et viktig bidrag til bevaring av miljøet. Kontakt det lokale renovasjonsselskapet hvis du vil vite mer om innsamlingspunkter i nærområdet.

1 Tärkeää



Lue nämä käyttöohjeet tarkasti ennen tuotteen käyttöä.
Säilytä käyttöohje hyvässä tallessa tulevaa tarvetta varten.
Tämä tuote ei ole lelu, ja se tulee säilyttää poissa lasten ulottuvilta.

2 Sisältö

- Digitaalinen kuumemittari
- Nenäimuri
- Kynsileikkuri
- Lääkelusikka
- Lääketiputin
- Sakset

3 Kuumemittari

3.1 Turvallisuuteen liittyviä huomautuksia

- Lue käyttöohje ennen kuumemittarin käyttöä, sillä käytettävä tekniikka on ratkaisevan tärkeää oikeiden mittaustulosten saamiseksi.
- Älä anna lasten kävellä tai juosta kuumeen mittaamisen aikana. Anturi voi aiheuttaa vaaran.
- Tämä kuumemittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Tämän kuumemittarin käyttö ei korvaa lääkärin vastaanotolla käyntiä.
- Jos ruumiinlämpö on yli 38 °C, henkilöllä voi olla kuumea. Ota yhteyttä lääkäriin.
- Etenkin pienillä lapsilla korkea ja pitkään kestävä kuume vaatii lääkärin hoitoa.
- Kuumemittari on kalibroitu, eikä sitä tarvitse kalibroida uudelleen, jos sitä käytetään ohjeiden mukaan.
- Suihkun tai liikunnan jälkeen ruumiinlämpö nousee. Lepää hetki ennen lämmön mittaamista.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle, korkealle lämpötilalle, kosteudelle tai lialle.

3.2 Kuvaus



1. Anturi
2. Joustava kärki
3. Nestekidenäyttö
4. Virtakatkaisin
5. Paristolokeron kansi

3.3 Pariston asentaminen

- Vedä paristolokeron kantta (5) pois kuumemittarista.
- Poista vanha paristo terävän esineen avulla.
- Aseta uusi 1,5 V:n paristo (SR41, LR41, L736, 392 tai 192) paristolokeroon positiivinen napa (+) alaspäin ja negatiivinen napa (-) ylöspäin. (Navat on merkitty paristoon ja paristolokeroon.)
- Aseta paristolokeron kansi takaisin kuumemittariin.



Kun näytöllä näkyy merkki "t", paristo on tyhjä.
Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Paristojen nielaiseminen voi olla hengenvaarallista.
Älä heitä paristoja tuleen.

3.4 Mittaus

3.4.1 Mikä on "normaali" lämpötila


Ihmissen kehon normaali lämpötila on käsite, joka riippuu siitä, mistä kehon kohdasta mittaus tehdään. Yleinen lukema suusta mitattuna on $36,8\text{ °C} \pm 0,7\text{ °C}$. Peräsuolesta tai suoraan kehon syvennyksestä mitatut lukemat ovat tyypillisesti noin puoli Celsius-astetta korkeampia. Henkilön kehon lämpötila myös vaihtelee usein päivän mittaan ja toiminnasta riippuen, ollen alhaisimmillaan unijakson keskivaiheilla.



Suusta, kainalosta ja peräsuolesta mitattu lämpö vaihtelee noin $0,5\text{ °C}$.

3.5 Mittaus peräsuolesta:

Käytetään usein vauvojen ja pienten lasten kuumeen mittaamiseen tai, jos kuumeen mittaaminen suusta tai kainalosta on vaikeaa.

- Puhdista digitaalisen kuumemittarin kärki (1 ja 2) pyyhkimällä se saippuavedellä tai 70-prosenttisella isopropyylialkoholilla ennen käyttöä.
- Voitele anturi vesiliukoisella geelillä. Älä käytä vaseliinia mittarin sisäänviennin helpottamiseen.
- Paina virtakatkaisinta (4). Laite piippaa ja näytöllä näkyy  noin 3 sekunnin ajan.
- Näytöllä näkyy viimeksi mitattu lämpötila tai $Lo\text{ °C}$. Lo ja vilkkuva $°C$ tarkoittavat, että kuumemittari on valmis käyttöön.
- Vie anturi peräsuoleen noin 1 cm:n syvyyteen, kunnes lukema tasaantuu.
 - Normaali lämpötila on $37,6\text{ °C}$.
- Mittaus kestää tavallisesti noin 10 sekuntia, mutta joskus se voi kestää pidempään kehon koosta riippuen.
- Kun huippulämpötila tasaantuu, kuulet noin 4 sekuntia kestävästä piippauksesta, joka tarkoittaa, että mittaus on suoritettu.
- Kuumemittarin virta katkeaa automaattisesti 10 minuutin kuluttua.




Suosittelemme peräsuolimittaukseen käytettävän kuumemittarin pitämistä erillään kainalossa tai suussa pidettävistä mittareista hygieniasyistä.


3.6 Mittaus suusta

4-vuotiaille ja vanhemmille lapsille.

Älä juo kuumia tai kylmiä nesteitä, urheile tai tee muuta, mikä nostaisi tai laskisi lämpötilalukemia normaaliin keskilämpösi verrattuna. Suuta tulee pitää kiinni jopa 5 minuuttia ennen lukeman mittaussytytystä.

- Paina virtakatkaisinta (4). Laite piippaa ja näytöllä näkyy  noin 3 sekunnin ajan.
- Näytöllä näkyy viimeksi mitattu lämpötila tai $Lo\text{ °C}$. Lo ja vilkkuva $°C$ tarkoittavat, että kuumemittari on valmis käyttöön.
- Aseta anturikärki huolellisesti kielen alle. Kiellä lapsia puremasta anturia.
- Mittauksen ylimmän lämpötilan pitäisi näkyä noin 10 sekunnin kuluttua. Jos potilas avaa suunsa, lukeman saaminen voi kestää pidempään.
 - Normaali lämpötila on 37 °C .

3.7 Mittaus kainalosta

- Paina virtakatkaisinta (4). Laite piippaa ja näytöllä näkyy  noin 3 sekunnin ajan.
- Näytöllä näkyy viimeksi mitattu lämpötila tai $Lo\text{ °C}$. Lo ja vilkkuva $°C$ tarkoittavat, että kuumemittari on valmis käyttöön.
- Pyyhi kainalo kuivalla pyyhkeellä ja aseta anturi kainaloon. Kuumemittarin pitäisi mahdollisuuksien mukaan osoittaa ylöspäin samaan suuntaan kehon kanssa. Pidä käsivarsi kehoa vasten, kunnes lämpö tasaantuu.
- Mittauksen ylimmän lämpötilan pitäisi näkyä noin 10 sekunnin kuluttua.
 - Normaali lämpötila on $36,6\text{ °C}$.

3.8 Kuumemittarin tekniset tiedot

Mittausalue	32,0 ~ 43 °C
Tarkkuus	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (lepo)
Resoluutio	0,1 °C
Käyttöolosuhteet	Lämp. 0 ~ 50 °C Kost. 10 ~ 83 %
Säilytysolosuhteet	Lämp. -20 ~ 60 °C Kost. 10 ~ 83 %
Paristo	1,5 V DC alkalinen mangaani SR41, LR41, L736, 392 tai 192
Pariston käyttöikä	Noin 100 tuntia jatkuvassa käytössä 18 kuukautta, jos käyttöä on 10 minuuttia päivässä
Virrankulutus	0,15 mW
Mitat	152 × 21,5 × 14 mm
Paino	Noin 16,8 grammaa paristoineen

3.9 Tämän tuotteen hoito

- Kuumemittari tulee puhdistaa jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista kuumemittarin kärki ja anturi isopropyylialkoholilla tai saippuavedellä.
- Säilytä laite suojakotelossa, kun sitä ei käytetä.
- Älä säilytä tai pidä suorassa auringonpaisteessa tai kuumassa paikassa.
- Älä pudota kuumemittaria, sillä silloin se voi hajota.

4 Nenäimuri

Vilustumisesta johtuva tukkoisuus tuntuu lapsesta epä mukavalta. Nenäimuri helpottaa hellästi vauvan epä mukavaa oloa poistamalla limaa, jolloin lapsen hengitys kevenyy.

4.1 Käyttö

- Pidä lapsi pystyasennossa.
- Purista nenäimurin palloa ilman poistamiseksi.
- Aseta nenäimurin kärki varovasti lapsen nenään, niin että se osoittaa ylös tai alas mutta ei suoraan kohti sieraimen keskikohtaa.
- Vapauta pallo hitaasti, ja laite imee ylimääräisen liman lapsen sieraimesta.
- Toista sama toisessa sieraimessa.



Älä koskaan paina nenäimuria liian pitkälle sieraimen. Pese laite aina huolellisesti jokaisen käytön jälkeen.

Älä käytä koskaan lapsen suussa tai korvissa.

Älä säilytä nenäimuria kuumassa paikassa tai kirkkaassa valossa.

4.2 Puhdistus

- Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käytön jälkeen.
- Avaa nenäimurin takaosan korkki.
- Huuhtelee pallo lämpimällä saippuavedellä.
- Purista palloa ja vapauta se useita kertoja imurin sisäosan pesemiseksi huolellisesti.
- Huuhtelee samalla tavalla lämpimällä puhtaalla vedellä. Varmista, että kaikki vesi tulee pois kuivauksen aikana.
- Kiinnitä korkki huolellisesti takaisin paikalleen.

5 Lääkelusikka

5.1 Käyttö

- Pidä lääkelusikkaa pystysuorassa ja kaada siihen ohjeen mukainen määrä lääkettä.
- Varmista ennen lääkkeen antamista, että lapsi istuu pystyasennossa.

5.2 Puhdistus

- Pese lämpimällä saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käytön jälkeen.
- Huuhtelee huolellisesti.

6 Kynsileikkuri

Vauvan kynnet kasvavat erittäin nopeasti, ja niistä voi tulla terävät. Siksi on tärkeää pitää kynnet lyhyinä ja tasaisina, jotta vauva ei raapisi itseään. Kynsileikkuri on erikoismuotoiltu niin, että vauvan pienten kynsien reunoista tulee kaarevat.

6.1 Käyttö

Steriloi pyyhkimällä reunat hieronta-alkoholilla.

Leikkaa kynnet suoraan. Älä yritä leikata reunoja kaareviksi.



Leikkaus onnistuu parhaiten kylvyn jälkeen, jolloin kynnet ovat pehmeät, tai yöllä lapsen nukuessa.

7 Lääketiputin

7.1 Käyttö

- Purista ilma pois tiputtimen pallosta.
- Vie tiputin lääkepulloon, ja päästä paine hitaasti pois pallosta, kunnes lääke saavuttaa halutun annostusmerkin.
- Ota tiputin pois lääkepullosta.
- Annostele lääke lapsen ollessa pystysuorassa istuma-asennossa. Suuntaa tiputtimen kärki kohti lapsen poskea ja purista varovasti palloa.

7.2 Puhdistus

- Irrota pallo pipetistä.
- Pese lämpimällä saippuavedellä ja huuhtelee huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Toista jokaisen annoksen annostelun jälkeen.

8 Laitteen hävittäminen (ympäristö)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.

Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset tietoa alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

1 Importante



**Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.
Conservare la guida per l'utente in un posto sicuro per riferimento futuro.
Questo prodotto non è un giocattolo e va tenuto lontano dalla portata dei bambini.**

2 Contenuto

- Termometro digitale
- Aspiratore nasale
- Tronchesine per unghie
- Cucchiaino dosatore per medicinali
- Contagocce per medicinali
- Forbici

3 Termometro

3.1 Note sulla sicurezza

- Leggere con attenzione il manuale delle istruzioni prima di usare il termometro poiché la tecnica impiegata è importante per rilevare con precisione la temperatura.
- I bambini devono rimanere fermi durante la misurazione della temperatura. La sonda può costituire un pericolo.
- Questo termometro è solo per uso domestico. L'utilizzo del termometro non sostituisce il parere del medico.
- Quando la temperatura supera i 38 °C, il paziente ha la febbre. Consultare il medico.
- La febbre alta e prolungata richiede una visita medica, in particolar modo per i bambini.
- Il termometro è calibrato e, se utilizzato seguendo le istruzioni, non deve essere ricalibrato.
- Dopo la doccia o l'esercizio fisico la temperatura sale. È opportuno riposare prima di misurarla.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- No esporre alla luce solare diretta, alle alte temperature, all'umidità o alla sporcizia.

3.2 Descrizione



1. Sensore
2. Puntale flessibile
3. Display LCD
4. Tasto ON/OFF
5. Coperchio batterie

3.3 Installazione delle batterie

- Estrarre il coperchio della batteria (5) dal termometro.
- Utilizzare un oggetto appuntito per rimuovere la batteria scarica.
- Introdurre una nuova batteria da 1,5 V CC (SR41, LR41, L736, 392 o 192) con il polo positivo (+) verso la parte bassa e il polo negativo (-) verso la parte alta del vano batterie. La polarità è indicata nella batteria e nel vano batterie stesso.
- Ricollocare il coperchio della batteria nel termometro.



**Quando la lettera "t" viene visualizzata sul display, la batteria è scarica.
Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione delle batterie può essere letale.
Non gettare le batterie nel fuoco.**

3.4 Misurazione

3.4.1 Cosa s'intende per temperatura "Normale"?


La temperatura normale del corpo umano varia in base al punto del corpo nel quale viene misurata. Il valore di $36,8\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,7\text{ }^{\circ}\text{C}$ rappresenta la misurazione orale comune. Le misurazioni rettali o le misurazioni effettuate direttamente all'interno delle cavità del corpo sono in genere superiori di circa mezzo grado Celsius. Inoltre, la temperatura corporea di un individuo tende a variare durante il giorno e con il livello di attività, mentre il valore più basso si manifesta a metà del ciclo del sonno.



Le temperature orali, ascellari e rettali variano di circa $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$.

3.5 Uso rettale:

utilizzato comunemente per i neonati, i bambini oppure in caso di difficoltà nella misurazione orale o ascellare della temperatura.

- Pulire il puntale del termometro digitale (1 e 2) detergendolo con sapone e acqua o alcool isopropilico al 70% prima dell'uso.
- Lubrificare la sonda con gelatina solubile in acqua. Non utilizzare petrolati come la vaselina per facilitare l'inserimento.
- Premere il tasto ON/OFF (4), l'unità emetterà un segnale acustico e sul display verrà visualizzato  per 3 secondi circa.
- Nello schermo verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata o Lo $^{\circ}\text{C}$. La Lo con $^{\circ}\text{C}$ lampeggiante indica che il termometro è pronto per l'uso.
- Inserire la sonda nel retto per circa un 1 cm fino a quando la temperatura si stabilizza.
 - La temperatura normale è $37,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
- La durata della misurazione è in genere di circa 10 secondi, ma alcune volte è necessario più tempo, a seconda delle dimensioni del corpo.
- Quando la temperatura massima si stabilizza, viene emesso un segnale acustico per 4 secondi per indicare che la misurazione è pronta.
- Il termometro si spegne automaticamente dopo 10 minuti.




Si consiglia di separare il termometro utilizzato per la misurazione rettale dal termometro utilizzato per la misurazione ascellare od orale per motivi igienici.


3.6 Uso orale

Per i bambini dai 4 anni in sù.

Non bere liquidi caldi o freddi, evitare l'esercizio fisico o altre attività che comportano l'aumento o la diminuzione delle letture della temperatura rispetto alla temperatura media normale. La bocca deve restare chiusa per 5 minuti prima di effettuare una lettura.

- Premere il tasto ON/OFF (4), l'unità emetterà un segnale acustico e sul display verrà visualizzato  per 3 secondi circa.
- Nello schermo verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata o Lo $^{\circ}\text{C}$. La Lo con $^{\circ}\text{C}$ lampeggiante indica che il termometro è pronto per l'uso.
- Posizionare il puntale della sonda correttamente sotto la lingua. Spiegare ai bambini di non mordere la sonda.
- La temperatura massima dovrebbe essere raggiunta in circa 10 secondi.
 - La temperatura normale è $37\text{ }^{\circ}\text{C}$

3.7 Uso ascellare

- Premere il tasto ON/OFF (4), l'unità emetterà un segnale acustico e sul display verrà visualizzato  per 3 secondi circa.
- Nello schermo verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata o Lo °C. La Lo con °C lampeggiante indica che il termometro è pronto per l'uso.
- Pulire l'ascella con un panno asciutto e posizionarvi la sonda. Il termometro deve puntare verso l'alto nella stessa direzione del corpo se possibile. Tenere il braccio fermo sul corpo fino a quando la temperatura non si stabilizza.
- La temperatura massima dovrebbe essere raggiunta in circa 10 secondi.
 - La temperatura normale è 36,6 °C

3.8 Specifiche del termometro

Intervallo di misurazione	32,0 ~ 43 °C
Accuratezza	+/- 0,1 °C (da +35,0 a 39 °C) +/- 0,2 °C (a riposo)
Risoluzione	0,1 °C
Condizioni lavorative	Temp. da 0 a 50 °C Um. da 10 a 83%
Condizioni per la conservazione	Temp. da 0 a 60 °C Um. da 10 a 83%
Batteria	Alcalino manganese 1,5 V CC SR41, LR41, L736, 392 o 192
Durata della batteria	Circa 100 ore di funzionamento continuo 18 mesi per 10 minuti al giorno
Consumi elettrici	0,15 mW
Dimensioni	152 x 21,5 x 14mm
Peso	Circa 16,8 grammi con batteria inclusa

3.9 Cura del prodotto

- Il termometro deve essere pulito dopo ogni utilizzo.
- Pulire il puntale e la sonda del termometro usando alcool isopropilico o acqua e sapone.
- Conservare l'unità nella custodia protettiva quando non viene utilizzata.
- Non conservare o esporre alla luce diretta del sole o in zone con temperature elevate.
- Non far cadere il termometro in quanto potrebbe danneggiarsi.

4 Aspiratore nasale

La congestione causata dal raffreddore risulta fastidiosa per un neonato. L'aspiratore nasale allevierà in modo delicato il fastidio del neonato rimuovendo il muco in eccesso per consentire al neonato di respirare più facilmente.

4.1 Uso

- Tenere i bambini in posizione eretta.
- Premere il bulbo dell'aspiratore per svuotare l'aria.
- Posizionare delicatamente il puntale dell'aspiratore nel naso del bambino in modo che sia rivolto verso l'alto o verso il basso, ma non verso il centro della narice.
- Rilasciare lentamente il bulbo in modo che con l'aspirazione venga prelevato il muco in eccesso dal canale nasale del neonato.
- Ripetere nell'altra narice.



Non spingere eccessivamente l'aspiratore nella narice. Lavare sempre in modo accurato dopo ogni uso.
Non utilizzare nella bocca o nelle orecchie del neonato.
Conservare lontano da fonti di calore e luminose.

4.2 Pulizia

- Pulire al primo utilizzo e dopo ogni uso.
- Aprire il coperchio sul lato posteriore dell'aspiratore.
- Sciacquare il bulbo in acqua calda e sapone.
- Premere e rilasciare il bulbo ripetutamente per lavare in modo accurato la parte interna dell'aspiratore.
- Sciacquare nello stesso modo con acqua calda e pulita. Verificare che l'aspiratore sia completamente asciutto.
- Rimettere il coperchio in modo sicuro.

5 Cucchiaino dosatore per medicinali

5.1 Uso

- Tenere il cucchiaino dosatore rivolto verso l'alto e versare la medicina secondo il dosaggio prescritto.
- Assicurarsi che il bambino sia seduto in posizione eretta prima di somministrare la medicina.

5.2 Pulizia

- Lavare con acqua calda e sapone al primo utilizzo e dopo ogni uso.
- Sciacquare con cura.

6 Tronchesine per unghie

Le unghie dei neonati crescono velocemente e possono diventare molto taglienti. Pertanto, è molto importante tenerle corte e lisce in modo che i bambini non si graffino. Le tronchesine sono progettate specificamente con i bordi ricurvi per le unghie piccole dei bambini.

6.1 Uso

Sterilizzare lavando i bordi e strofinando con alcol.

Tagliare le unghie in linea retta. Evitare di tagliare i bordi arrotondati.



Questa operazione è consigliata dopo il bagno, quando le unghie sono morbide o durante la notte mentre il bimbo dorme.

7 Contagocce per medicinali

7.1 Uso

- Espellere l'aria dal bulbo del contagocce.
- Inserire il contagocce all'interno della bottiglia della medicina e rilasciare lentamente la pressione sul bulbo fino a quando la medicina raggiunge il livello di dosaggio desiderato.
- Estrarre il contagocce dalla bottiglia della medicina.
- Somministrare la medicina mentre il bambino è seduto in posizione eretta. Posizionare il puntale del contagocce all'interno della guancia del bambino e premere leggermente il bulbo.

7.2 Pulizia

- Rimuovere il bulbo dalla provetta.
- Lavarlo con acqua calda e sapone e sciacquare con cura al primo utilizzo.
- Ripetere l'operazione dopo la somministrazione di ciascun dosaggio.

8 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riutilizzando determinate parti o materie prime di prodotti usati, è possibile contribuire attivamente alla salvaguardia ambientale. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti presso la propria zona di residenza, contattare le autorità locali.

1 Importante



Leia este manual atentamente antes da primeira utilização.
Conserve o manual do utilizador num lugar seguro para futuras consultas.
Este produto não é um brinquedo e deverá ser mantido fora do alcance das crianças.

2 Conteúdo

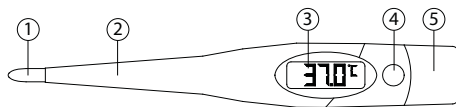
- Termómetro digital
- Aspirador nasal
- Corta-unhas
- Colher medicinal
- Conta-gotas medicinal
- Tesoura

3 Termómetro

3.1 Notas de segurança

- Leia o manual de instruções antes de utilizar o termómetro, uma vez que a técnica aplicada é essencial para uma medição precisa das temperaturas.
- Não permita que as crianças andam ou corram durante a medição da temperatura. A sonda pode representar um perigo.
- Este termómetro destina-se apenas a utilização doméstica. A utilização deste termómetro não substitui a consulta de um médico.
- Quando a temperatura é superior a 38° significa que o paciente poderá ter febre. Contacte o seu médico.
- A febre alta e prolongada necessita de atenção médica, especialmente no caso de crianças.
- O termómetro está calibrado e não precisa de recalibragem se for utilizado de acordo com as instruções.
- A temperatura corporal aumenta depois de um duche ou de exercício físico. Descanse antes de medir a temperatura.
- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Não exponha à luz directa do sol, temperaturas altas, humidade ou sujidade.

3.2 Descrição



1. Sensor
2. Ponta flexível
3. Visor LCD
4. Botão ON/OFF
5. Tapa do compartimento das pilhas

3.3 Colocação da pilha

- Retire a tampa do compartimento das pilhas (5) do termómetro.
- Utilize um objecto pontiagudo para remover a pilha antiga.
- Coloque uma pilha nova de 1,5V DC (SR41, LR41, L736, 392 ou 192) no compartimento das pilhas, com o lado do pólo positivo virado para baixo (+) e o do pólo negativo (-) virado para cima. (A polaridade está indicada na pilha e no compartimento das pilhas).
- Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas no termómetro.



Quando o “t” aparece no visor, significa que a pilha está gasta.
Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Engolir pilhas pode ser fatal.
Não coloque pilhas no fogo.

3.4 Medição

3.4.1 O que é temperatura 'normal'


A temperatura normal do corpo humano é um conceito que depende do local no corpo em que é feita a medição. O valor de $36,8^{\circ}\text{C} \pm 0,7^{\circ}\text{C}$ corresponde à medição oral comum. Medições rectais ou feitas directamente numa cavidade do corpo têm normalmente cerca de mais meio grau Celsius. A temperatura corporal de um indivíduo também tende a variar durante o dia e conforme o nível de actividade, sendo o valor mais baixo registado durante o ciclo do sono.



As temperaturas orais, axilares e rectais variam em aproximadamente $0,5^{\circ}\text{C}$.

3.5 Utilização rectal:

Normalmente utilizada em bebés, crianças ou quando é difícil medir a temperatura oral ou axilar.

- Limpe a ponta do termómetro digital (1 e 2) utilizando sabão e água ou 70% de álcool isopropílico antes de o usar.
- Lubrifique a sonda com gel solúvel em água. Não utilize lubrificante à base de petróleo, como vaselina, para penetração mais fácil.
- Prima o botão ON/OFF (4), a unidade emitirá um sinal sonoro (bip) e no visor será apresentado  durante aproximadamente 3 segundos.
- O visor irá mostrar a última temperatura medida ou Lo $^{\circ}\text{C}$. O Lo com o $^{\circ}\text{C}$ intermitente indica que o termómetro está pronto para ser utilizado.
- Insira a sonda no recto cerca de 1 cm, até a temperatura estabilizar.
 - A temperatura normal é de $37,6^{\circ}\text{C}$
- Normalmente, o tempo de medição demora aproximadamente 10 segundos, mas às vezes demora mais, dependendo do tamanho do corpo.
- Quando a temperatura máxima estabilizar, irá ouvir um sinal sonoro (bip) durante 4 segundos para indicar que a medição está pronta.
- O termómetro desliga automaticamente após 10 minutos.




Por motivos higiénicos, sugere-se que um termómetro usado no recto seja um diferente do termómetro axilar ou oral.


3.6 Utilização oral

Para crianças com 4 anos e mais velhas.

Não beba líquidos quentes ou frios, não faça exercício nem outras actividades que irão aumentar ou diminuir as medições de temperatura quando comparadas à sua temperatura média normal. A boca deverá manter-se fechada durante 5 minutos antes de tentar uma leitura.

- Prima o botão ON/OFF (4), a unidade emitirá um sinal sonoro (bip) e no visor será apresentado  durante aproximadamente 3 segundos.
- O visor irá mostrar a última temperatura medida ou Lo $^{\circ}\text{C}$. O Lo com o $^{\circ}\text{C}$ intermitente indica que o termómetro está pronto para ser utilizado.
- Coloque a ponta da sonda bem debaixo da língua. Avise as crianças para não morderem a sonda.
- A temperatura máxima deverá ser atingida em aproximadamente 10 segundos.
 - A temperatura normal é de 37°C

3.7 Utilização axilar

- Prima o botão ON/OFF (4), a unidade emitirá um sinal sonoro (bip) e no visor será apresentado  durante aproximadamente 3 segundos.
- O visor irá mostrar a última temperatura medida ou Lo °C. O Lo com o °C intermitente indica que o termómetro está pronto para ser utilizado.
- Limpe a axila com uma toalha seca e coloque a sonda debaixo da axila. O termómetro deverá apontar para cima, o mais possível na mesma direcção do corpo. Mantenha o braço junto do corpo até a temperatura estabilizar.
- A temperatura máxima deverá ser atingida em aproximadamente 10 segundos.
 - A temperatura normal é de 36,6 °C

3.8 Especificações do termómetro

Intervalo de medida	32,0 ~ 43 °C
Precisão	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (o restante)
Resolução	0,1 °C
Condições de funcionamento	Temp 0 ~ 50 °C Hum 10 ~ 83%
Condições de armazenamento	Temp -20 ~ 60 °C Hum 10 ~ 83%
Pilha	1,5V DC Alcalina de manganês SR41, LR41, L736, 392 ou 192
Vida útil das pilhas	Aproximadamente 100 horas de funcionamento contínuo 18 meses para 10 minutos por dia
Consumo energético	0,15mW
Dimensão	152 x 21,5 x 14mm
Peso	Aproximadamente 16,8 gramas com pilhas no interior

3.9 Como cuidar deste produto

- O termómetro deve ser limpo após cada utilização.
- Limpe a ponta do termómetro e da sonda com álcool isopropílico ou sabão e água.
- Guarde a unidade na embalagem de protecção quando não está a ser utilizada.
- Não guarde nem mantenha sob luz directa do sol ou em áreas de temperaturas elevadas
- Não deixe cair o termómetro, visto que pode ficar danificado.

4 Aspirador nasal

A congestão devido a constipações é desconfortável para um bebé. O aspirador nasal irá aliviar suavemente o desconforto do bebé removendo o excesso de muco, para ajudar o seu bebé a respirar melhor.

4.1 Utilização

- Segure o bebé na posição vertical.
- Pressione a ampola do aspirador para retirar o ar.
- Coloque cuidadosamente a ponta do aspirador no nariz do bebé de forma que aponte para cima ou para baixo, mas não directamente para o centro da narina.
- Solte lentamente a ampola e a sucção irá remover o excesso de muco da via nasal do seu bebé.
- Repita na outra narina.



Nunca empurre demasiado o aspirador para dentro da narina. Limpe sempre bem após cada utilização.
Nunca utilize na boca ou nos ouvidos do bebé.
Ao guardar, mantenha longe do calor e de luz intensa.

4.2 Limpeza

- Limpe antes da primeira utilização e após cada utilização.
- Abra a tampa na parte traseira do aspirador.
- Enxágue a ampola em água morna com sabão.
- Pressione e solte a ampola várias vezes, para lavar bem o interior do aspirador.
- Enxágue da mesma forma, com água morna e limpa. Assegure-se de que toda a água foi drenada durante a secagem.
- Volte a colocar a tampa de forma segura.

5 Colher medicinal

5.1 Utilização

- Segure a colher medicinal na horizontal e verta o medicamento na dosagem prescrita.
- Assegure-se de que a criança está sentada numa posição direita antes de lhe dar o medicamento.

5.2 Limpeza

- Lave com água morna e sabão antes da primeira utilização e após cada utilização.
- Enxágue bem.

6 Corta-unhas

As unhas dos bebés crescem muito depressa e podem tornar-se bastante afiadas. Por isso, é muito importante manter as unhas curtas e suaves para que os bebés não se arranhem. O corta-unhas foi desenhado especialmente com extremidades curvas para as pequenas unhas do seu bebé.

6.1 Utilização

Esterilize, limpando as extremidades com álcool isopropílico.

Corte as unhas a direito de um lado ao outro. Não tente arredondar os cantos das unhas.



É melhor aparar as unhas depois do banho, quando estão macias, ou à noite, quando o bebé está a dormir.

7 Conta-gotas medicinal

7.1 Utilização

- Pressione o ar da ampola do conta-gotas.
- Insira o conta-gotas no frasco medicinal e solte lentamente a pressão na ampola até o medicamento atingir a marca de dosagem desejada.
- Retire o conta-gotas do frasco medicinal.
- Administre o medicamento com a criança sentada numa posição direita. Aponte a extremidade do conta-gotas ao interior da bochecha do bebé e pressione suavemente a ampola.

7.2 Limpeza

- Retire a ampola da pipeta.
- Lave com água morna e sabão e enxágue bem antes da primeira utilização.
- Repita após administração de cada dosagem.

8 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

1 Důležité



Před použitím si pozorně přečtěte tuto příručku.
Příručku uschovejte pro případ, že byste ji v budoucnu potřebovali.
Tento výrobek není hračka a měl by se uchovávat mimo dosah dětí.

2 Obsah

- Digitální teploměr
- Nosový aspirátor
- Kleštičky na nehty
- Lžička na dávkování léků
- Kapátko na dávkování léků
- Nůžky

3 Teploměr

3.1 Bezpečnostní upozornění

- Přečtěte si tuto příručku předtím, než teploměr použijete, protože použitá technika je pro přesné měření teplot rozhodující.
- Nedovolte, aby se děti po dobu měření teploty procházely nebo běžaly. Sonda může být nebezpečná.
- Tento teploměr je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepředpokládá se, že použití tohoto teploměru nahradí ošetření lékařem.
- Pokud tělesná teplota přesáhne hodnotu 38 °C, znamená to, že pacient může mít horečku. obraťte se na svého lékaře.
- Vysoká, déle trvající horečka vyžaduje lékařskou péči, zvláště u malých dětí.
- Teploměr je kalibrován a pokud bude používán podle pokynů, není třeba ho znovu kalibrovat.
- Po sprchování nebo cvičení teplota těla stoupne. Prosíme, před měřením teploty si odpočínáte.
- Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Nevystavujte přímému slunečnímu svitu, vysokým teplotám, vlhkosti ani nečistotám.

3.2 Popis



1. Čidlo
2. Pružná špička
3. LCD displej
4. Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
5. Kryt baterie

3.3 Vkládání baterií

- Sejměte z teploměru kryt baterie (5).
- Pro vyjmutí staré baterie použijte špičatý předmět.
- Vložte novou 1,5V DC baterii (SR41, LR41, L736, 392 nebo 192) stranou s kladným pólem (+) směrem dolů a záporným pólem (-) tak, aby směřoval do prostoru pro baterii. (Polarita je naznačena na baterii i na prostoru pro baterii).
- Vložte kryt baterie zpět na teploměr.



Objeví-li se na displeji "t", baterie je vybitá.
Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí baterie může být smrtelné.
Baterie nevhazujte do ohně.

3.4 Měření

3.4.1 Co je to "normální" teplota


Normální teplota lidského těla je hodnota, která je závislá na místě na těle, kde se měření provádí. Hodnota $36,8\text{ °C} \pm 0,7\text{ °C}$ je obecná pro orální měření. Rektální měření nebo měření provedená přímo uvnitř tělesné dutiny jsou obvykle přibližně o půl stupně Celsia vyšší. Tělesná teplota jedince má rovněž tendenci se měnit v průběhu dne a s úrovní aktivit, kdy nejnížší hodnota je uprostřed spánkového cyklu.



Orální teploty, teploty v podpaží a rektální teploty mohou kolísat v rozmezí přibližně $0,5\text{ °C}$.

3.5 Rektální měření:

Všeobecně se používá u kojenců a malých dětí nebo tehdy, je-li těžké změřit orálně nebo teplotu v podpaží.

- Špičku digitálního teploměru (1 a 2) vyčistíte tak, že ji před použitím omyjete mýdlovou vodou nebo 70% izopropyl alkoholem.
- Sondu natřete želatinou rozpustnou ve vodě. Pro lepší vložení nepoužívejte petrolejovou želatinu, jako je vazelína.
- Stlačte tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) (4), jednotka pípne a displej na přibližně 3 sekundy zobrazí .
- Displej ukáže naposledy naměřenou teplotu nebo Lo °C . oL bude blikat a °C naznačuje, že teploměr je připraven k použití.
- Sondu zasuňte do rekta přibližně 1 cm, dokud se teplota nestabilizuje.
 - Normální teplota je $37,6\text{ °C}$
- Čas měření obvykle trvá přibližně 10 sekund, někdy ale může trvat i déle, v závislosti na tělesné stavbě.
- Když se naměřená teplota stabilizuje, budete po dobu 4 sekund slyšet pípání, což naznačuje, že měření je připraveno.
- Teploměr se po 10 minutách automaticky vypne.




Doporučuje se, aby byl z hygienických důvodů teploměr, který se používá rektálně, oddělen od pomocného nebo orálně použitého teploměru.


3.6 Orální měření

Pro děti ve věku od 4 let a více.

Nepijte horké nebo studené nápoje, necvičte ani nevykonávejte aktivity, které by zvýšily nebo snížily teplotu v porovnání s normální, průměrnou teplotou. Ústa by měla zůstat zavřená až 5 minut před pokusem o měření.

- Stlačte tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) (4), jednotka pípne a displej na přibližně 3 sekundy zobrazí .
- Displej ukáže naposledy naměřenou teplotu nebo Lo °C . Lo bude blikat a °C naznačuje, že teploměr je připraven k použití.
- Vložte špičku sondy pevně pod jazyk. Dětem řekněte, aby sondu nekousaly.
- Teplota bude změřena za přibližně 10 sekund. Otvírání úst může způsobit delší čas měření.
 - Normální teplota je 37 °C

3.7 Pomocné použití

- Stlačte tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) (4), jednotka pípne a displej na přibližně 3 sekundy zobrazí .
- Displej ukáže naposledy naměřenou teplotu nebo Lo °C . Lo bude blikat a °C naznačuje, že teploměr je připraven k použití.
- Utřete si podpaží suchým ručníkem a umístěte tam sondu. Teploměr by měl, je-li to možné, směřovat nahoru ve stejném směru jako vaše tělo. Podpaží držte uzavřené, dokud se teplota nestabilizuje.
- Teplota bude změřena za přibližně 10 sekund.
 - Normální teplota je $36,6\text{ °C}$

3.8 Specifikace teploměru

Rozsah měření	32,0 ~ 43 °C
Přesnost	+/- 0,1 °C (35,0 °C ~ 39 °C) +/- 0,2 °C (v klidu)
Rozlišení	0,1 °C
Provozní podmínky	Tepl. 0 ~ 50 °C Vlh. 10 ~ 83 %
Podmínky pro uskladnění	Tepl. -20 ~ 60 °C Vlh. 10 ~ 83 %
Baterie	1,5V DC alkalické manganové SR41, LR41, L736, 392 nebo 192
Životnost baterie	Přibližně, 100 hodin nepřetržitého provozu 18 měsíců na 10 minut denně
Spotřeba	0,15mW
Rozměry	152 x 21,5 x 14mm
Hmotnost	Přibližně 16,8 gramů společně s baterií

3.9 Údržba výrobku

- Teploměr by se měl čistit po každém použití.
- Vyčistěte špičku teploměru a sondu pomocí izopropyl alkoholu nebo mýdlovou vodou.
- Když se jednotka nepoužívá, uskladněte ji v ochranném obalu.
- Nevystavujte přímému slunečnímu světlu a neskladujte na místech s vysokou teplotou
- Dávejte pozor, aby teploměr nespadnul na zem, protože by se mohl rozbít.

4 Nosový aspirátor

Ucpání nosu v důsledku prochladnutí je pro kojence nepříjemné. Nosový aspirátor dítěti dutiny jemně uvolní tak, že odstraní přebytečné hleny nebo plný nos, čímž se dítěti usnadní dýchání.

4.1 Použití

- Dítě držte vertikálně.
- Stlačte balónek aspirátoru, aby se z něj vyprázdnil vzduch.
- Aspirátor jemně vložte do nosu dítěte, aby byl směrem nahoru nebo dolů, ale ne přímo směrem ke středu nosní dírky.
- Pomalu uvolněte balónek a podtlak nasaje přebytečný hlen z nosních dutin dítěte.
- Opakujte v druhé nosní dírce.



Nikdy nevrtávejte aspirátor příliš hluboko do nosní dírky. Po každém použití vždy dobře umyjte.

Nikdy nepoužívejte pro odsávání z úst nebo uší dítěte.

Skladujte mimo místa s vysokou teplotou a jasným světlem.

4.2 Čištění

- Vyčistěte před prvním použitím a následně po každém použití.
- Otevřete kryt v zadní části aspirátoru.
- Balónek vypláchněte teplou mýdlovou vodou.
- Balónek několikrát stlačte a uvolněte, aby se vnitřek aspirátoru dokonale promyl.
- Podobně vypláchněte čistou vodou. Přesvědčte se, že se z něj do doby sušení odstranila všechna voda.
- Kryt znovu pevně připojte.

5 Lžička na dávkování léků

5.1 Použití

- Držte lžičku na dávkování léků vodorovně a nadávkujte předepsaný lék.
- Ujistěte se, zda dítě před podáváním léku sedí ve vertikální poloze.

5.2 Čištění

- Před prvním a po každém dalším použití umyjte teplou mýdlovou vodou.
- Dobře opláchněte.

6 Kleštičky na nehty

Nehty dětí rostou velmi rychle a mohou být dost ostré. Proto je velmi důležité udržovat je krátké a hladké, aby děti sami sebe nepoškrábaly. Kleštičky na nehty jsou speciálně navrženy se zakřivenými okraji pro malé dětské nehty.

6.1 Použití

Sterilizujte je tak, že je přetřete alkoholem.

Nehty stříhejte přímo a vodorovně. Nesnažte se stříhat zaoblené okraje.



Nejllepší je stříhat po koupání, kdy jsou nehty měkké nebo v noci, když dítě spí.

7 Kapátko na dávkování léků

7.1 Použití

- Vytlačte vzduch z balónku kapátka.
- Kapátko vložte do lahvičky s lékem a pomalu uvolněte tlak na balónek, dokud lék nedosáhne požadované značky dávkování.
- Kapátko z lahvičky s lékem vyndejte.
- Lék podávejte, když je dítě vzpřímené a sedí. Špičku kapátka namířte směrem k tváři dítěte a jemně stlačte balónek.

7.2 Čištění

- Odstraňte z pipety balónek.
- Před prvním použitím umyjte teplou mýdlovou vodou a dobře vypláchněte.
- Opakujte po každém podání léku.

8 Likvidace zařízení (ochrana životního prostředí)



Tento výrobek se na konci své provozní životnosti nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu; je třeba jej předat do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Potřebu tohoto postupu naznačuje symbol na výrobku, v návodu pro uživatele a/nebo na krabici.

Některé z materiálů výrobku lze použít znovu, pokud je předáte do místa pro recyklaci. Dalším využitím některých částí nebo surovin z použitých výrobků významně přispějete k ochraně životního prostředí. V případě, že budete potřebovat informace o sběrných střediscích ve vašem kraji, obraťte se na vaše místní orgány.

1 Fontos



**Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.
Őrizze meg az útmutatót a később felmerülő kérdések tisztázása érdekében.
Ez a termék nem játékszer, gyermekek elől elzárva tartsa.**

2 Tartalom

- Digitális lázmérő
- Orrszívó készülék
- Körömcsipő
- Gyógyszerbeadó kanál
- Cseppentő
- Öllő

3 Lázmérő

3.1 Biztonsági előírások

- A lázmérő használata előtt feltétlenül olvassa el ezt az útmutatót, mivel az alkalmazott módszer döntő fontosságú a pontos mérés szempontjából.
- Ne nagyja, hogy testhőmérsékletének mérése közben a gyermek járjon vagy fusson. A szonda veszélyt jelenthet.
- Ez a lázmérő csak háztartási használatra alkalmas. A lázmérő használatát nem helyettesítheti az orvossal való konzultáció.
- A 38 °C-nál magasabb hőmérséklet lázat jelent. Forduljon orvoshoz.
- A hosszan tartó, magas láz orvosi kezelést igényel, különösen kisgyermekek esetében.
- A lázmérő be van kalibrálva, és nem kell újrapalibrálni, ha az útmutatónak megfelelően használja.
- Zuhanyozás vagy testmozgás során a test hőmérséklete megemelkedik, ezért a mérés előtt pihenjen.
- Az eszközt gyermekek elől elzárva tartsa.
- Óvja a közvetlen napfénytől, a magas hőmérséklettől, a nedvességtől és a szennyeződéstől.

3.2 Leírás



- 1.Érzékelő
- 2.Hajlékony hegy
- 3.LCD kijelző
- 4.BE-KI gomb
- 5.Elemfedél

3.3 Az elem behelyezése

- Húzza le a lázmérőről az elemfedele (5).
- Vegye ki a régi elemet egy hegyes tárgy segítségével.
- Helyezzen be az elemrekeszbe egy új, 1,5 V-os elemet (SR41, LR41, L736, 392 vagy 192), pozitív (+) pólusával lefelé, negatív (-) pólusával felfelé fordítva. (A polaritás az elemen és az elemrekeszen is fel van tüntetve.)
- Helyezze vissza az elemfedele a lázmérőre.



**Ha a kijelzőn a „t” jelzés látható, az elem lemerült.
Az elemeket gyermekek elől elzárva tartsa. Az elem lenyelése életveszélyes lehet.
Ne dobja tűzbe az elemeket.**

3.4 Mérés

3.4.1 Milyen a „normál” testhőmérséklet?


Az emberi test normál hőmérséklete a mérés helyétől függő fogalom. Szájban történő mérés esetén $36,8 \pm 0,7$ °C tekinthető normál értéknek. A végbélben vagy valamilyen testüregben végzett mérések általában mintegy fél Celsius-fokkal magasabb hőmérsékletet mutatnak. Az egyén testhőmérséklete a nap folyamán, illetve a testmozgás függvényében változik; a legalacsonyabb értéket az alvási ciklus közepén éri el.



A szájban, hónaljban és végbélben mért értékek mintegy 0,5 °C-os eltérést mutatnak.

3.5 Mérés végbélben

Többnyire csecsemők és kisgyermekek esetében használatos, illetve akkor, ha valami akadálya van a szájban vagy a hónaljban történő mérésnek.

- Használat előtt tisztítsa meg a digitális hőmérő hegyét (1 és 2) szappannal és vízzel vagy 70%-os izopropil-alkohollal.
- Sikosítsa a lázmérő hegyét vízben oldható géllal. Ne használjon petrolátumot, például vazelint a behelyezés megkönnyítésére.
- Nyomja meg a BE-KI gombot (4). Az eszköz hangjelzést ad, és 3 másodpercig a  kijelző lesz látható.
- A kijelzőn megjelenik a legutóbb mért hőmérsékletérték vagy az Lo °C jelzés. Az Lo és a villogó °C azt jelzi, hogy a lázmérő készen áll a használatra.
- Helyezze be a szondát a végbélbe mintegy 1 cm mélyen, és várjon, amíg a hőmérséklet stabilizálódik.
 - A normál hőmérséklet 37,6 °C.
- A mérés rendszerint kb. 10 másodpercig tart, de olykor hosszabb is lehet, a test méretétől függően.
- A csúcshőmérséklet stabilizálódását, vagyis a mérés befejeződését az eszköz 4 másodperces sípolással jelzi.
- A lázmérő 10 perc elteltével kikapcsol.




Higiéniai okokból tanácsos a végbélben használt lázmérőt elkülöníteni a hónaljban vagy szájban használt lázmérőtől.


3.6 Mérés szájban

4 éves kortól.

A mérés előtt a gyermek ne igyon meleg vagy hideg folyadékot, és ne végezzen testmozgást vagy egyéb olyan tevékenységet, amelynek hatására a normál, átlagos testhőmérsékletéhez képest megváltozhat a mérés eredménye. A száját a mérés előtt 5 perccel át csukva kell tartani.

- Nyomja meg a BE-KI gombot (4). Az eszköz hangjelzést ad, és 3 másodpercig a  kijelző lesz látható.
- A kijelzőn megjelenik a legutóbb mért hőmérsékletérték vagy az Lo °C jelzés. Az Lo és a villogó °C azt jelzi, hogy a lázmérő készen áll a használatra.
- Illessze a szondahegyet a nyelv alá. Utasítsa a gyermeket, hogy ne harapjon rá a szondára.
- A csúcshőmérséklet elérése kb. 10 másodpercig tart. A száj kinyitása esetén a mérés hosszabb időt vehet igénybe.
 - A normál hőmérséklet 37 °C.

3.7 Mérés hónaljban

- Nyomja meg a BE-KI gombot (4). Az eszköz hangjelzést ad, és 3 másodpercig a  kijelző lesz látható.
- A kijelzőn megjelenik a legutóbb mért hőmérsékletérték vagy az Lo °C jelzés. Az Lo és a villogó °C azt jelzi, hogy a lázmérő készen áll a használatra.
- Törölje meg a hónaljat száraz törülközővel, és illessze a szondát a hónaljba. A lázmérő hegyének felfelé kellene mutatnia, lehetőleg a gyermek testével azonos irányban. A kart a hőmérséklet stabilizálódásáig a törzs mellett kell tartani.
- A csúcshőmérséklet elérése kb. 10 másodpercig tart.
 - A normál hőmérséklet 36,6 °C.

3.8 A lázmérő műszaki adatai

Mérési tartomány	32,0–43 °C
Pontosság	+/- 0,1 °C (a 35,0–39 °C tartományban) +/- 0,2 °C (máshol)
Felbontás	0,1 °C
Üzemi feltételek	0–50 °C-os hőmérséklet 10–83%-os páratartalom
Tárolási feltételek	-20–60 °C-os hőmérséklet 10–83%-os páratartalom
Telep	1,5 V-os alkáli-mangán szárazelem
Telep élettartama	SR41, LR41, L736, 392 vagy 192 folyamatos használat esetén kb. 100 óra napi 10 perces használat esetén 18 hónap
Energiafogyasztás	0,15 mW
Méret	152 x 21,5 x 14 mm
Tömeg	behelyezett elemmel kb. 16,8 g

3.9 Az eszköz ápolása

- A lázmérőt minden használat után meg kell tisztítani.
- A lázmérő hegye és a szonda izopropil-alkohollal vagy szappannal és vízzel tisztítható.
- Amikor az eszköz nincs használatban, a védőtokban kell tartani.
- Óvja az eszközt a közvetlen napfénytől és a magas hőmérséklettől.
- Óvja a lázmérőt a leeséstől, mert így kár keletkezhet benne.

4 Orrszívó készülék

A nátha miatti orrvádék-képződés kellemetlen a gyermek számára. A fölös nyálkát az orrszívó készülékkel finoman eltávolítva megszüntetheti a gyermek diszkomfortérzetét, és könnyebbé teheti légzését.

4.1 Használat

- Tartsa a gyermeket függőleges helyzetben.
- Nyomja össze az orrszívó pumpáját, hogy távozzon belőle a levegő.
- Finoman illessze az orrszívó hegyét a gyermek orrlukába úgy, hogy ne egyenesen az orrluk közepébe irányuljon, hanem feljebb vagy lejjebb.
- Lassan eressze el a pumpát. Az orrszívó így kiszívja a gyermek orrjáratából a fölös nyálkát.
- Ismételje meg a műveletet a másik orrlukban.



Ne nyomja az orrszívó hegyét túl mélyen az orrlukba. Használat után mindig gondosan mossa el az orrszívót.

**Ne használja az eszközt a gyermek szájában, illetve fülében.
Tároláskor óvja a hő és az erős fény hatásától.**

4.2 Tisztítás

- Az első használat előtt és minden használat után tisztítsa meg az eszközt.
- Nyissa ki a sapkát az orrszívó hátsó részén.
- Öblögesse át a pumpát meleg, szappanos vízzel.
- Néhányszor nyomja össze és engedje el a pumpát, hogy alaposan kimossa az eszköz belsejét.
- Öblögesse át ugyanilyen módon meleg, tiszta vízzel. Gondoskodjon róla, hogy a szárítás után ne maradjon víz az eszközben.
- Erősítse vissza a sapkát.

5 Gyógyszerbeadó kanál

5.1 Használat

- Tartsa a kanalat egyenesen felfelé, és töltse bele az előírt mennyiségű gyógyszert.
- A gyógyszer beadása előtt gondoskodjon arról, hogy a gyermek ülő helyzetben legyen.

5.2 Tisztítás

- Az első használat előtt és minden használat után mossa meg a kanalat meleg, szappanos vízben.
- Gondosan öblítse le.

6 Körömcső

A csecsemő körme nagyon gyorsan nő, és elég éles lehet. Ezért nagyon fontos a baba körmét rövidre és tompára nyírni, nehogy megkarmolja magát. A körömcső íve kifejezetten a baba apró körmeihez van kialakítva.

6.1 Használat

Szterilizálja a körömcső vágóéleit sósborszesszel.

Csípje le a baba körmeit egyenes vonalban. Ne próbálkozzon legömbölyítéssel.



A legjobb fürdetés után nyírni a körmet, amikor az puhább, illetve éjszaka, miközben a gyermek alszik.

7 Cseppentő

7.1 Használat

- Nyomja ki a levegőt a cseppentő pumpájából.
- Merítse a cseppentő végét az orvosságos üvegbe, és a lassan csökkentse a pumpa nyomását, amíg a gyógyszer a megfelelő adagolási szintjelzésig nem ér.
- Húzza ki a cseppentőt az orvosságos üvegből.
- A gyermeknek egyenes ülő helyzetben adja be a gyógyszert. Dugja be a cseppentő végét a gyermek szájába, és finoman nyomja össze a pumpát.

7.2 Tisztítás

- Vegye le a pumpát a pipettáról.
- Az első használat előtt mossa meg meleg, szappanos vízben, majd gondosan öblítse le.
- Minden gyógyszerbeadás után ismételje meg ezt a műveletet.

8 Az eszköz hulladékként történő elhelyezése (környezetvédelem)



Az eszköz élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. Az eszközön, a használati útmutatóban, illetve az eszköz dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.

Az eszköz bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt eszközökből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrahasznosítása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

1 Ważne



Przed użyciem prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wglądu. Produkt ten nie jest zabawką i dlatego musi być trzymany z dala od dostępu dzieci.

2 Spis treści

- Termometr cyfrowy
- Odsysacz nosowy
- Obcinaczki do paznokci
- Łyżka medyczna
- Zakraplacz medyczny
- Nożyczki

3 Termometr

3.1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania termometru prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż opisane tutaj procedury są bardzo ważne dla dokładności pomiarów.
- Nie pozwól dzieciom, aby chodziły lub biegały podczas pomiaru temperatury. Termometr może być niebezpieczny w takiej sytuacji.
- Ten termometr przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Korzystania z tego termometru nie należy traktować jako zamiennika porady u lekarza.
- Jeśli temperatura jest wyższa niż 38°, oznacza to, że pacjent ma gorączkę. Skontaktuj się z lekarzem.
- Wysoka, długo trwająca gorączka, zwłaszcza u małych dzieci wymaga pomocy medycznej
- Termometr jest skalibrowany i nie wymaga ponownej kalibracji, jeśli używany jest zgodnie z instrukcjami.
- Po kąpieli lub ćwiczeniach temperatura ciała wzrasta. Przed wykonaniem pomiaru temperatury prosimy chwilę odpocząć.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysoką temperaturę, wilgotność oraz kurz.

3.2 Opis



1. Czujnik
2. Giętka końcówka
3. Wyświetlacz LCD
4. Przycisk WŁ./ WYŁ.
5. Pokrywa baterii

3.3 Instalacja baterii

- Odciągnij pokrywę baterii (5) na zewnątrz termometru.
- Użyj ostrego przedmiotu, aby wyjąć starą baterię.
- Włóż do komory nową baterię 1,5V DC (SR41, LR41, L736, 392 lub 192) z biegunem dodatnim (+) skierowanym w dół oraz ujemnym (-) skierowanym w górę. (Bieguny podane są na samej baterii oraz wewnątrz komory).
- Załóż z powrotem pokrywę komory baterii na termometr.



Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się „t” oznacza to że bateria jest wyczerpana. Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Połknięcie baterii może być tragiczne w skutkach. Nie wrzucać baterii do ognia.

3.4 Pomiar

3.4.1 Co to znaczy temperatura "prawidłowa"


Prawidłowa temperatura ciała ludzkiego może być różna i przede wszystkich zależy od miejsca pomiaru. Wartość $36,8^{\circ}\text{C} \pm 0,7^{\circ}\text{C}$ to temperatura występująca w ustach. Pomiary w odbycie lub bezpośrednio we wgłębieniach ciała są zazwyczaj wyższe o około pół stopnia Celsjusza. Temperatura ciała jest także rzeczą indywidualną i może różnić się w ciągu dnia oraz w zależności od poziomu aktywności, z najniższą wartością w środku cyklu spania.



Temperatury panujące w ustach, pod ramieniem oraz w odbycie różnią się o około $0,5^{\circ}\text{C}$.

3.5 Pomiar w odbycie:

Najczęściej stosowany w wypadku niemowląt, małych dzieci lub gdy trudno jest wykonać pomiar w ustach lub pod ramieniem.

- Przed użyciem wyczyść końcówkę termometru cyfrowego (1 oraz 2) przez wytarcie jej wodą z mydłem lub 70% alkoholem izopropylowym.
- Następnie należy nasmarować końcówkę żelem rozpuszczalnym w wodzie. Nie wolno stosować żelu na bazie ropy typu wazelina.
- Naciśnij przycisk WŁ./ WYŁ. (4), urządzenie wyda sygnał dźwiękowy a ekran  zaświeci się na około 3 sekundy.
- Na ekranie pojawi się ostatni pomiar temperatury lub Lo °C. Lo oraz migające °C oznacza że termometr jest gotowy do pomiaru.
- Włóż czujnik do odbytu na głębokość około 1 cm aż temperatura ustabilizuje się.
 - Temperatura prawidłowa to $37,6^{\circ}\text{C}$
- Pomiar zajmuje zazwyczaj około 10 sekund, ale czasem może to trwać dłużej, w zależności od wielkości ciała.
- Gdy temperatura ustabilizuje się usłyszysz sygnał dźwiękowy przez 4 sekundy, wskazujący, że pomiar zakończył się.
- Termometr wyłącza się automatycznie po 10 minutach.




Z powodów higienicznych zalecane jest, aby termometr do pomiaru w odbycie był inny niż ten do pomiaru w ustach.


3.6 Pomiar w ustach

Dla dzieci w wieku 4 lat i starszych.

Nie wolno pić ciepłych lub zimnych napojów, wykonywać ćwiczeń lub innych czynności, które mogą podnieść lub obniżyć temperaturę ciała. Usta powinny pozostać zamknięte przez 5 minut przed dokonaniem odczytu.

- Naciśnij przycisk WŁ./ WYŁ. (4), urządzenie wyda sygnał dźwiękowy a ekran  zaświeci się na około 3 sekundy.
- Na ekranie pojawi się ostatni pomiar temperatury lub Lo °C. Lo oraz migające °C oznacza że termometr jest gotowy do pomiaru.
- Umieść końcówkę termometru dokładnie pod językiem. Poucz dziecko, aby nie nagryzało termometru.
- Temperatura powinna zostać zmierzona w ciągu około 10 sekund. Otwarcie ramienia powoduje wydłużenie się czasu pomiaru.
 - Temperatura prawidłowa to 37°C

3.7 Pomiar pod pachą

- Naciśnij przycisk WŁ./ WYŁ. (4), urządzenie wyda sygnał dźwiękowy a ekran  zaświeci się na około 3 sekundy.
- Na ekranie pojawi się ostatni pomiar temperatury lub Lo °C. Lo oraz migające °C oznacza że termometr jest gotowy do pomiaru.
- Wytrzymaj ramię suchym ręcznikiem i umieść termometr pod pachą. Jeżeli to możliwe, termometr powinien być skierowany do góry, w tym samym kierunku, co ciało. Trzymaj ramię docisnięte do tułowia, aż do ustabilizowania się temperatury.
- Temperatura powinna zostać zmierzona w ciągu około 10 sekund.
 - Temperatura prawidłowa to $36,6^{\circ}\text{C}$

3.8 Specyfikacje termometru

Zakres pomiaru	32,0 ~ 43°C
Dokładność	+/- 0,1°C (35,0°C ~ 39°C) +/- 0,2°C (pozostałe)
Rozkład	0,1°C
Warunki pracy	Temp. 0 ~ 50°C Wilg. 10 ~ 83%
Warunki przechowywania	Temp. -20 ~ 60°C Wilg. 10 ~ 83%
Bateria	1,5V DC alkaliczne manganowe SR41, LR41, L736, 392 lub 192
Żywotność baterii	Okolo 100 godzin ciągłej pracy 18 miesięcy dla 10 minuta na dzień
Pobór energii	0,15mW
Wymiary	152 x 21,5 x 14mm
Waga	Okolo 16,8 grama z założoną baterią

3.9 Jak dbać o urządzenie

- Termometr powinien być czyszczony po każdym użyciu.
- Termometr należy myć przy pomocy alkoholu izopropylowego lub wody i mydła.
- Jeżeli termometr nie jest używany, należy przechowywać go w opakowaniu ochronnym.
- Nie wolno przechowywać w bezpośrednim działaniu promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Nie wolno upuszczać termometru, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

4 Odsysacz nosowy

Zatkany nos w czasie przeziębień jest nieprzyjemny dla dziecka. Odsysacz delikatnie usunie nadmiar śluzu z nosa, dzięki temu będzie ono swobodniej oddychać.

4.1 Użycie

- Przytrzymaj dziecko w pozycji wyprostowanej.
- Ściśnij odsysacz tak, aby usunąć z niego powietrze.
- Delikatnie wsuń końcówkę odsysacza do nosa dziecka tak, aby była ona skierowana w górę lub w dół, ale nie bezpośrednio w kierunku do środka otworu nosowego.
- Powoli zwalniaj gruszkę a nadmiar śluzu zostanie wyciągnięty z otworu nosowego dziecka.
- Czynność powtórz dla drugiego nozdrza.



Nigdy nie wolno wsuwać odsysacza za głęboko do otworu nosowego. Umyć dokładnie po każdym użyciu.

Nigdy nie używać do ust lub uszu dziecka.

Przechowywać z dala od miejsc gorących lub jasno oświetlonych.

4.2 Czyszczenie

- Umyć przed pierwszym użyciem oraz po każdym następnym.
- Otwórz zatyczkę znajdującą się z tyłu urządzenia.
- Przepłucz gruszkę ciepłą wodą z mydłem.
- Ściśnij i zwolnij kilka razy, aby dokładnie przepłukać wnętrze.
- Przepłucz w taki sam sposób ciepłą, czystą wodą. Upewnij się że wszystka woda zostanie usunięta z wnętrza.
- Dokładnie załóż zatyczkę.

5 Łyżka medyczna

5.1 Użycie

- Trzymaj łyżkę w pozycji poziomej i nalej lekarstwo w odpowiedniej ilości.
- Przed podaniem lekarstwa upewnij się, że dziecko siedzi w pozycji wyprostowanej.

5.2 Czyszczenie

- Umyć przy pomocy ciepłej wody z mydłem, przed pierwszym użyciem oraz po każdym następnym.
- Wypłucz dokładnie.

6 Obcinaczki do paznokci

Paznokcie dzieci rosną bardzo szybko i mogą stać się dosyć ostre. Z tego powodu bardzo ważne jest, aby paznokcie było krótkie oraz nie ostre, aby dzieci nie podrapały się. Obcinaczki są specjalnie zaprojektowane dla małych paznokci dziecka.

6.1 Użycie

Wysterylizuj przez wytarcie krawędzi alkoholem.

Paznokcie przycinaj prosto. Nie staraj się zaokrąglać krawędzi.



Najlepiej jest przycinać paznokcie po kąpielach, kiedy są miękkie lub w nocy, gdy dziecko śpi.

7 Zakraplacz medyczny

7.1 Użycie

- Wyciśnij powietrze z wnętrza zakraplacza.
- Włóż końcówkę do butelki z lekarstwem i powoli zwalniaj gruszkę dotąd, aż poziom lekarstwa osiągnie odpowiednią dawkę.
- Wymij zakraplacz z butelki.
- Lekarstwo należy podawać, gdy dziecko jest w pozycji wyprostowanej. Skkieruj końcówkę zakraplacza do wnętrza ust dziecka i delikatnie ściśnij gruszkę.

7.2 Czyszczenie

- Zdejmij gruszkę z pipety.
- Przed pierwszym użyciem umyj przy pomocy ciepłej wody z mydłem i przepłucz dokładnie.
- Czynność powtórz po każdym podaniu lekarstwa.

8 Usuwanie urządzenia (środowisko)



Na koniec okresu eksploatacji produktu, nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki, zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/ lub opakowaniu.

Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów, przyczyniamy się w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

1 Dôležité



Pred použitím si pozorne prečítajte túto príručku.
Príručku uschovajte pre prípad budúcej potreby.
Tento výrobok nie je hračka a mal by sa držať mimo dosahu detí.

2 Obsah

- Digitálny teplomer
- Nosový aspirátor
- Klieštičky na nechty
- Lyžička na dávkovanie liekov
- Kvapkátko na dávkovanie liekov
- Nožnice

3 Teplomer

3.1 Bezpečnostné pokyny

- Prečítajte si túto príručku predtým, ako použijete teplomer, pretože použité techniky sú rozhodujúce pre presné meranie teplot.
- Nedovoľte aby sa deti prechádzali alebo behali počas merania teploty. Sonda môže byť nebezpečná.
- Tento teplomer je určený len na používanie v domácnosti. Použitie tohto teplomera neslúži ako náhrada návštevy lekára.
- Keď telesná teplota presiahne hodnotu 38 °C, znamená to, že pacient môže mať horúčku. V takom prípade kontaktujte svojho lekára.
- Vysoká, dlhšie trvajúca horúčka vyžaduje lekársku opateru, zvlášť u malých detí.
- Teplomer je kalibrovaný, keď ho používate podľa pokynov, nevyžaduje žiadnu ďalšiu kalibráciu.
- Po osprchovaní alebo cvičení telesná teplota stúpne. Pred meraním teploty si odpočinite.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nevystavujte priamemu svetlu, vysokej teplote, vlhkosti alebo nečistote.

3.2 Popis



1. Snímač
2. Pružná špička
3. LCD displej
4. Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)
5. Kryt batérie

3.3 Vloženie batérií

- Vyberte kryt batérie (5) z teplomera.
- Použite špicatý predmet na vybranie starej batérie.
- Vložte novú 1,5V DC batériu (SR41, LR41, L736, 392 or 192) stranou s kladným pólom (+) smerom dole a záporným pólom (-) tak, aby smeroval do priestoru pre batériu. (Polarita je naznačená na batérii, aj na priestore pre batériu).
- Zložte kryt batérie späť na teplomer.



Keď sa na displeji objaví "t", batéria je vybitá.
Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltutie batérie môže byť smrteľné.
Batérie nevhadzujte do ohňa.

3.4 Meranie

3.4.1 Čo je to "normálna" teplota


Normálna teplota ľudského tela je hodnota, ktorá závisí od miesta na tele v ktorom sa spraví meranie. Hodnota $36,8^{\circ}\text{C} \pm 0,7^{\circ}\text{C}$ je všeobecná pre orálne meranie. Rektálne merania, alebo merania spravené priamo vo vnútri telovej dutiny sú obvyčajne približne o pol stupňa Celzia vyššie. Telesná teplota jedinca má tiež tendenciu meniť sa v priebehu dňa a s úrovňou aktivít, kde najnižšia hodnota je v strede spánkového cyklu.



Orálne, podpažusné a rektálne teploty môžu kolísať v rozmedzí približne $0,5^{\circ}\text{C}$.

3.5 Rektálne použitie:

Vo všeobecnosti sa používa u dojčiat, malých detí alebo vtedy, keď je ťažké zmerať orálnu alebo teplotu v podpažsi.

- Vyčistíte špičku digitálneho teplomeru (1 a 2) tak, že ju pred použitím utriete mydlovou vodou alebo 70% izopropyl alkoholom.
- Sondu natrite želatínou rozpustnou vo vode. Pre lepšie vloženie nepoužívajte rôsolovitý ropný produkt, ako je vazelína.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP) (4), jednotka pípne a displej na približne 3 sekundy zobrazí .
- Displej ukáže naposledy nameranú teplotu alebo $\text{Lo } ^{\circ}\text{C}$. Lo bude blikať a $^{\circ}\text{C}$ naznačuje, že teplomer je pripravený na použitie.
- Sondu vložte do rekta približne 1 cm, kým sa teplota nestabilizuje.
 - Normálna teplota je $37,6^{\circ}\text{C}$
- Čas merania obvyčajne trvá približne 10 sekúnd ale niekedy môže trvať dlhšie, v závislosti na veľkosti tela.
- Keď sa špičková teplota stabilizuje, budete počuť počas 4 sekúnd pípanie, čo naznačuje, že meranie je pripravené.
- Teplomer sa automaticky vypne po 10 minútach.




Odporúča sa, aby bol teplomer, ktorý sa používa rektálne oddelený od pomocného alebo orálne použitého teplomeru z hygienických dôvodov.


3.6 Orálne použitie

Pre deti vo veku 4 roky a viac.

Nepite horúce alebo studené nápoje, necvičte ani nevykonávajte aktivity, ktoré by zvýšili alebo znížili teplotu v porovnaní s normálnou, priemernou teplotou. Ústa by mali zostať zatvorené až 5 minút pred pokusom o meranie.

- Stlačte tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP) (4), jednotka pípne a displej na približne 3 sekundy zobrazí .
- Displej ukáže naposledy nameranú teplotu alebo $\text{Lo } ^{\circ}\text{C}$. Lo bude blikať a $^{\circ}\text{C}$ naznačuje, že teplomer je pripravený na použitie.
- Zložte špičku sondy pevne pod jazyk. Povedzte deťom, aby sondu nehrýzli.
- Špičková teplota sa dosiahne približne za 10 sekúnd.
 - Normálna teplota je 37°C

3.7 Pomocné použitie

- Stlačte tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP) (4), jednotka pípne a displej na približne 3 sekundy zobrazí .
- Displej ukáže naposledy nameranú teplotu alebo $\text{Lo } ^{\circ}\text{C}$. Lo bude blikať a $^{\circ}\text{C}$ naznačuje, že teplomer je pripravený na použitie.
- Utrite si podpažsi suchým uterákom a umiestnite tam sondu. Teplomer by mal smerovať hore v rovnakom smere ako vaše telo, ak je to možné. Rameno držte pri tele, kým sa teplota nestabilizuje.
- Špičková teplota sa dosiahne za asi približne 10 sekúnd.
 - Normálna teplota je $36,6^{\circ}\text{C}$

3.8 Špecifikácie teplomeru

Merací rozsah	32,0 ~ 43°C
Presnosť	+/- 0,1°C (35,0 °C ~ 39°C) +/- 0,2°C (zvyšok)
Rozlíšenie	0,1°C
Pracovné podmienky	Tepl 0 ~ 50°C Vlhk 10 ~ 83%
Podmienky pre uskladnenie	Tepl -20 ~ 60°C Vlhk 10 ~ 83%
Batéria	1,5V DC Alkalické mangánové SR41, LR41, L736, 392 or 192
Životnosť batérie	Približne, 100 hodín nepretržitej prevádzky 18 mesiacov na 10 minút denne
Spotreba energie	0,15 mW
Rozmery	152 x 21,5 x 14 mm
Hmotnosť	Približne 16,8 gramov spolu s batériou

3.9 Ošetrovanie výrobku

- Teplomer by sa mal čistiť po každom použití.
- Vyčistíte špičku teplomeru a sondu pomocou izopropyl alkoholu alebo mydlovou vodou.
- Keď sa jednotka nepoužíva, uskladnite ju v ochrannom obale.
- Neskladujte alebo nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo miestam s vysokou teplotou
- Dávajte pozor, aby teplomer nespadol na zem, pretože by sa mohol rozbiť.

4 Nosový aspirátor

Upchatie nosa v dôsledku prechladnutia je pre kojenca nepríjemné. Nosový aspirátor toto dieťa ujemne uvoľní tak, že sa odstráni prebytočné hlieny alebo plný nos, čím sa dieťa uľahšie dýcha.

4.1 Použitie

- Dieťa držte vertikálne.
- Stlačte balónik aspirátora, aby sa vyprázdnil z neho vzduch.
- Aspirátor jemne vložte do nosa dieťa, aby bol smerom hore alebo dole ale nie priamo smerom k stredu nosnej dierky.
- Pomaly uvoľnite balónik a podtlak nasaje prebytočný hlien z oblasti nosa dieťa.
- Opakujte v druhej nosnej dierke.



Nikdy nevŕtajte aspirátor príliš hlboko do nosnej dierky. Po každom použití vždy dobre umyte.
Nikdy nepoužívajte v ústach alebo ušiach dieťa.
Skladujte mimo miest s vysokou teplotou a jasným svetlom.

4.2 Čistenie

- Vyčistíte pred prvým použitím a následne po každom použití.
- Otvorte kryt v zadnej časti aspirátora.
- Balónik vypláchnite teplou, mydlovou vodou.
- Balónik niekoľkokrát stlačte a uvoľnite, aby sa dokonale premylo vnútro aspirátora.
- Podobne vypláchnite teplou čistou vodou. Ubezpečte sa, že sa z neho počas sušenia stratila všetka voda.
- Kryt znova pevne pripojte.

5 Lyžička na dávkovanie liekov

5.1 Použitie

- Držte lyžičku na dávkovanie liekov rovno hore a nadávkujte predpísaný liek.
- Ubezpečte sa, či dieťa pred podávaním lieku sedí vo vertikálnej polohe.

5.2 Čistenie

- Pred prvým a po každom použití umyte teplou, mydlovou vodou.
- Dobře opláchnite.

6 Klieštiky na nechty

Nehty detí rastú veľmi rýchlo a môžu byť dosť ostré. Preto je veľmi dôležité udržiavať ich krátke a hladké, aby sa deti samé nepoškrabali. Klieštiky na nechty sú špeciálne navrhnuté so zakrivenými okrajmi pre malé detské nechty.

6.1 Použitie

Sterilizujte ich tak, že ich utriete alkoholom.

Nehty strihajte priamo a vodorovne. Nesnažte sa strihať zaoblené okraje.



Najlepšie je strihať po kúpaní, keď sú nechty mäkké alebo v noci, keď dieťa spí.

7 Kvapkátko na dávkovanie liekov

7.1 Použitie

- Vytlačte vzduch z balónika kvapkátka.
- Kvapkátko vložte do fľaštičky s liekom a pomaly uvoľnite tlak na balónik, kým liek nedosiahne požadovanú značku dávkovania.
- Kvapkátko vyberte z fľaštičky s liekom.
- Liek podajte, keď je dieťa vzpriamené a sedí. Špičku kvapkátka namierte smerom k tvári dieťaťa a jemne stlačte balónik.

7.2 Čistenie

- Odstráňte z pipety balónik.
- Pred prvým použitím umyte teplou, mydlovou vodou a dobre vypláchnite.
- Opakujte po každom podaní lieku.

8 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)



Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu, ale odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnosť označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a na obale.

Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použiť znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých častí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obráťte sa na miestne úrady.



visit our website
www.topcom-kidzzz.com